

deC

SECRETARY - GENERAL'S TRIPS - TRIP TO THE CARIBBEAN -

28 JUNE 1982 - 12 SEPT 1986

HAVANA, CUBA

**PLEASE RETAIN  
ORIGINAL ORDER**

CONFIDENTIAL (7 ITEMS / DECLASSIFIED)

EL/WG JULY 2006

UNARCHIVES

SERIES S-1022

BOX 80

FILE 2

ACC.

AS/jt - cc: SG

br: VD/ZHAO/ID/GP/FP/JPK/IM

File: ~~Honours/comm~~

XRef: Cuba

SG sent medal 17-9

Trip Cuba follow up

" Article rec'd

12 de setiembre de 1986

Estimado Señor Leal:

De regreso después de una larga ausencia por motivos médicos, me encuentro con su carta de 27 de junio último con la que me remite la medalla conmemorativa acuñada en serie limitada para celebrar las obras de restauración de la Iglesia del Espíritu Santo de La Habana.

Tengo muy presente el recuerdo de mi visita al Museo de la Habana, y por eso aprecio muy particularmente la hermosa medalla que me ha hecho llegar. Le ruego que acepte mi sincero agradecimiento por su fino gesto.

Mi esposa se une a mí para hacerle llegar los sentimientos de nuestra alta estima.

Javier Pérez de Cuéllar

Señor  
Eusebio Leal Spengler  
Historiador de la Ciudad  
de La Habana

Oficina del Historiador de la Ciudad  
Museo de la Habana  
Palacio de los Capitanes Generales  
Plaza de Armas  
Habana (Cuba)

JUN 29

*Oficina del Historiador de la Ciudad**Museo de la Habana**Palacio de los Capitanes Generales**Plaza de Armas**26/49/*

Ciudad de La Habana, 27 de Junio de 1986

Señor Secretario General :

Con sumo agrado le hago llegar de manos del Embajador Permanente de Cuba ante la Organización de las Naciones Unidas, - Doctor Oscar Oramas Oliva, la Medalla Conmemorativa acuñada, en serie limitada, para celebrar las obras de restauración de la preciosa Iglesia del Espíritu Santo, la más antigua - de la Ciudad de La Habana.

Quisiera con este modestísimo presente transmitirle a usted el testimonio de nuestro aprecio y reconocimiento y nuevamente reiterarle mi gratitud a nombre del Museo de la Ciudad de La Habana por la inolvidable visita realizada a nuestra - Institución.

Le ruego haga llegar igual sentimiento a su Señora esposa.

...../

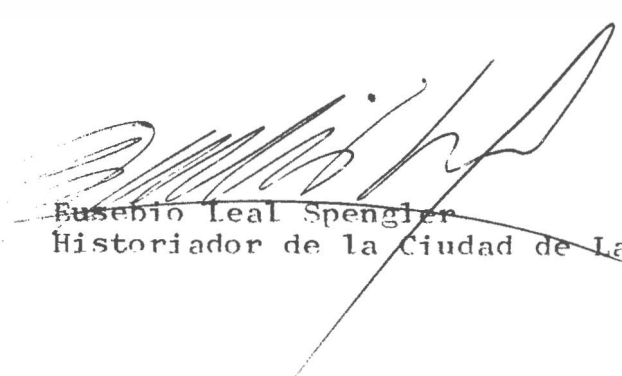
Excmo. Sr. Doctor Javier Pérez de Cuellas  
Secretario General de la Organización  
de las Naciones Unidas  
Nueva York

*Oficina del Historiador de la Ciudad  
Museo de la Habana  
Palacio de los Capitanes Generales  
Plaza de Armas*

2.-

....!

Aprovecho esta oportunidad para presentar a usted el testimonio de mi más alta consideración.



Eusebio Leal Spengler  
Historiador de la Ciudad de La Habana



The Permanent Representative of Cuba

R/S 16/8

encl. Tap  
Cuba

New York, 31 de julio de 1985

Sr. Alvaro de Soto  
Asistente del Secretario General

Estimado Alvaro:

Te ruego que hagas llegar a sus destinatarios, estas fotos tomadas por mí, durante la visita al Cayo.

Un abrazo,

Oscar Oramas Oliva  
Embajador

med.

photos given to  
Mrs. Pac by 13  
178

~~1-10~~  
b/f: ~~VD/BO/AS/ZHAO/ID/GP/FP/JPK~~ cc: SG  
File: Trip Cuba  
Xref: UNDP ResReps

28 de junio de 1985

Estimado Señor:

De vuelta en la Sede de las Naciones Unidas y aunque con algún retraso, quisiera agradecerle su ayuda en la preparación de mi visita a Cuba.

Asimismo quiero expresar mi aprecio a todo el personal, por su intermedio, por la guayabera que me regalaron, que resultó tan útil como linda.

Mi visita a la Oficina de las Naciones Unidas en Cuba me dió una oportunidad muy grata e interesante de entrevistarme con nuestro personal allí.

Acepte usted, como testimonio de mi reconocimiento, la fotografía que acompaño.

Le saluda atentamente,

Javier Pérez de Cuéllar

Señor  
Roland Reifenrath  
Representante Residente  
Programa de las Naciones Unidas  
para el Desarrollo  
La Habana

AS/1c

b/f: VD/EO/ZHAO/ID/GP/FP/JPK/IM

File: Trip Cuba

xref: Cuba

cc: SG

11 de junio de 1985

Excelentísimo Señor:

De vuelta en la Sede de las Naciones Unidas, quisiera agradecerle una vez más por los excelentes preparativos que se hicieron con ocasión de mi visita oficial a Cuba.

Mi esposa, los miembros de mi comitiva y yo mismo apreciamos enormemente la excepcional acogida y la tan generosa hospitalidad que el Gobierno de Cuba nos brindó, así como la oportunidad que me dió de departir con sus autoridades.

Me complace enviarle la fotografía adjunta como muestra de mi gratitud y aprecio personal.

Hago propicia la ocasión para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Javier Pérez de Cuéllar

Excelentísimo Señor  
Lic. Oscar Oramas-Oliva  
Representante Permanente  
de Cuba ante las Naciones  
Nueva York

AS/lc

cc: SG

~~D/f: VDEBO/ZHAO/ID/GP/PP/JFK/IM~~  
~~File: Trip Cuba~~  
~~Xref: Cuba~~

10 June/85 A. de Soto/lc

3830B

5767

OSG/EOSG

EXCELENTISIMO SEÑOR  
ISIDORO MALMIERCA PEOLI  
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES  
LA HABANA (CUBA)

QUIERO EXPRESAR A VUESTRA EXCELENCIA, A MI REGRESO A LA SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, MI SINCERO AGRADECIMIENTO POR LAS ATENCIONES QUE ME FUERON BRINDADAS DURANTE MI RECIENTE VISITA OFICIAL A CUBA. APRECIE EN ESPECIAL LA OCASION DE PODER DEPARTIR EXTENSAMENTE CON LAS AUTORIDADES DEL GOBIERNO CUBANO ACERCA DE UNA VARIEDAD DE TEMAS DE MUTUO INTERES.

ME VALGO DE LA OCASION PARA REITERAR A VUESTRA EXCELENCIA LAS SEGURIDADES DE MI MAS ALTA Y DISTINGUIDA CONSIDERACION.

JAVIER PEREZ DE CUELLAR

ENCUENTRO DE LA COMISION DE LA CUBA 103015707

10 de junio de 1985

Excelentísimo Señor:

Tengo a honra adjuntarle copia de un cablegrama que el Secretario General enviara con fecha de hoy al Excelentísimo Señor Isidoro Malmierca Peolí, Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba.

Me valgo de esta oportunidad para reiterar a Vuestro Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Alvaro de Soto  
Asistente Especial  
del Secretario General

Excelentísimo Señor  
Lic. Oscar Oramas-Oliva  
Representante Permanente  
de Cuba ante las Naciones  
Nueva York

Phoned  
road

VD seen

28-5

~~EO~~  
cc MEM

Trip Cuba

'85 MAY 28 PM 5:34

ZCZC DAL5241 HAV126

MI NYK HQS

.HAVANA (UN) 28 1700Z

MOST IMMEDIATE

UNATIONS

NEW YORK (USA)

MISC1212 DAYAL SEC GEN ARRIVED HAVANA AND LODGED GOVERNMENT  
GUEST HOUSE NUMBER 17 TELEPHONE 20-1300 AND 20-4210. REGARDS.  
(REIFENRATH UNDEVPRO HAVANA)

COL CKD

=05282059

switch board has copy

NNNN



POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE

7 June 1985

To: Mr. Alvaro de Soto

I very much regret that a mistake was made in including the name of Andrés Vargas Gomez in the list of human rights cases to be raised in Cuba.

These were all recommended for such action by the Human Rights Centre in Geneva in a memo from Mr. Herndl dated 10 May 1985.

It was obviously an error to assume that the Centre would only provide us with names of currently valid cases.

I am forwarding a copy of your note together with a reprimand to Mr. Herndl.

*WBS*  
William B. Buffum

*File w. Soto  
papers under  
Cuba trip 6/4  
X ref (human rights)  
Centre for Human Rights*

*Mr Button*

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Alvaro de Soto

5/6

Bill,

One of the names included in the list of human rights cases which you sent on the eve of the trip to Cuba struck both of us and me.

On return, I have confirmed that, in effect, the person alluded had not only been freed a few months ago (following a demand by SU), but had also participated in a rather controversial press conference organised by Mrs Kirkpatrick.

Please see attached.

We didn't act on this, I am relieved to report.



from FG

FOR INFORMATION OF UNITED NATIONS SECRETARIAT ONLY  
Not for Distribution or Dissemination

25 February 1985

PRESS CONFERENCE BY PERMANENT REPRESENTATIVE OF UNITED STATES

United States Permanent Representative Jeane Kirkpatrick held a press conference this morning on "the current plight of political prisoners in Cuba". Present at the conference were three former political prisoners: Andres Vargas Gomez, Umberto Noble Alexander and Ana Lazara Rodriguez.

In introducing Mrs. Kirkpatrick, Joel Blocker said the United States Information Agency (USIA) had prepared a booklet on this topic, entitled "In a Place without a Soul". It would be available to non-United States journalists following the briefing. United States law prohibited the distribution of USIA materials to United States journalists.

Mrs. Kirkpatrick said it was an honour for her to introduce the three people seated beside her today, who were former political prisoners of the Castro regime. First of all, it was an honour because of a continuing concern in the United Nations for human rights everywhere in the world. Moreover, she was convinced that, due to the political balance of the United Nations system, some human rights problems tended to be emphasized strongly, while some were almost completely ignored.

Among those human rights abuses that were "terribly extensive" and deeply disturbing to anyone concerned with due process of law, and that were "most ignored inside the United Nations system", were the situation of Cuba's political prisoners. She said there was a "very large" number of witnesses to what went on inside Cuba's political prisons, and their testimony was "very powerful". "It is neither appropriate nor prudent for any of us concerned with human freedom to ignore that testimony", she added.

The first speaker was Andres Vargas Gomez, who, Mrs. Kirkpatrick said, was "a distinguished Cuban diplomat", not in opposition to Castro. Mr. Vargas Gomez had been in the Cuban Foreign Service from 1936-1960. He had served as Castro's Ambassador to the United Nations in Geneva. He was also a poet and writer. Mr. Vargas Gomez had spent 23 years in Castro's prisons, and was released last year following Jesse Jackson's trip to Cuba.

Mr. Vargas Gomez said that today was a day on which to recall some names of the martyrs of the Cuban motherland. He then read out lists of the names of some people who had died in Cuba's prisons. Other former political prisoners present at the briefing said "presente" following each name. Mr. Vargas Gomez said that the martyrs of the motherland never died; they were alive forever and were just resting.

Today's press conference was a tribute to those political prisoners who had died in Castro's jails, to the thousands of Cubans who had been shot down by Castro's regime in the squares and streets of many Cuban cities and villages for their love of freedom and democracy and to the thousands of Cubans who had suffered with dignity the monstrosity of Castro's jails.

(more)

25 February 1985

He said this press conference was also a "blunt accusation" against those who, calling themselves progressive-minded, run to Cuba to embrace the tyrant or praise him, as so many had recently done in the United States and many other countries.

The next speaker was the Reverend Umberto Noble Alexander, a Seventh Day Adventist Minister, who had spent 22 years in Cuban prisons. Mr. Alexander said that there were still many prisoners living in unbelievable conditions in Castro's jails. For 10, 12 or 16 years they had not seen members of their families and they had been forced to live in underwear that entire time. They were treated worse than animals. He referred to a man who had died of a hunger strike because he had been refused a Bible.

"We are sometimes forced to keep silent on account of the lives of our relatives", he continued. He said he could speak out today because his family was safe in the United States. He said: "We look to you all as a free nation." People in Cuba were suffering religious persecution. He wanted to bring to the attention of the American people the horror that was going on just 90 miles from the United States, he concluded.

The third speaker was Ana Lazara Rodriguez, who had been released after serving 18 years in Cuba's prisons. She said she had not been treated like a human being, but like a beast. But she did not mind her own treatment because she was alive. She was concerned about the treatment of those still in prison in Cuba. She said there were stories in newspapers about prisoners in other countries who were treated badly, but there were no stories about the prisoners in Cuba.

Before taking questions, Mrs. Kirkpatrick said that, according to estimates, there were 15,000 political prisoners in Cuba.

A correspondent asked Mr. Vargas Gomez why he had been imprisoned. He said he had been incarcerated for activities against the State. He had gone to Cuba about a week before the Bay of Pigs invasion, through underground channels, and then about a year later he had been arrested.

A correspondent asked how Mr. Vargas Gomez viewed the recent repatriation of some 3,000 Cubans. He said he had mixed feelings. He realized that those people had been sent by Castro. They were criminals, he was aware of that. He recognized the right of the United States Government to deport undesirables. At the same time, he resented that anyone would have to return to the "hell of Cuba".

Asked how they viewed moves towards re-establishing relations between Cuba and the United States, Mr. Vargas Gomez said that he personally was opposed to it. It would be immoral to normalize relationships with a Government as criminal as Castro's. Miss Lazara Rodriguez said the world would interpret such a move as a moral endorsement of the Castro dictatorship's approach to human rights.

Asked for whom he was speaking, Mr. Vargas Gomez said he was speaking for the political prisoners of Cuba and for most of the Cubans living in the United States. He was not representing any organization.

(more)

Asked why President Fidel Castro had released only a few political prisoners to Jesse Jackson, Mr. Vargas Gomez replied that that was the policy of Fidel Castro. Castro used the prisoners as merchandise and took advantage of certain political opportunities to free a few each time. He was not freeing them on humanitarian grounds. Mr. Alexander emphasized that the prisoners released by Castro to Jesse Jackson had already finished serving their terms.

A correspondent asked where the figure of 15,000 political prisoners had come from. He had heard a figure of 3,000. Mrs. Kirkpatrick replied she had got the figure from the Paris-based organization, Resistance International. Miss Lazara Rodriguez added that the law had been changed in Cuba so that there would not be as many political prisoners. People were imprisoned under common law now so they could not be considered political prisoners.

A correspondent said that Mr. Vargas Gomez had stated that President Castro had done nothing for human rights. What about the recent immigration accord with the United States? Mr. Vargas Gomez answered that it was a great advantage to Cuba for those 20,000 immigrants to be allowed to leave for the United States. They left behind their homes, which were repossessed by the Government, and they left behind their pensions and other financial benefits to which they were entitled. Moreover, they continued to send funds back to Cuba to their relatives. In the first year they had sent back to Cuba about \$100 million.

\* \*\*\* \*

(Cont. CUBA)

Alleged victim

Author

Summary

(4) MONTES, Lydia and her husband Severino  
PUENTE  
living at: Calle O. No. 58,  
Apt. 56, Vedado  
La Habana, Cuba

Elisa MORALES ORTIS, mother of  
alleged victim  
2271, S.W. 9th Street  
Apt. 6, Miami  
33135 Florida  
U.S.A.

Stating that her daughter and son-in-law have been refused permission to leave Cuba in order to join their three children who are currently living with the writer in the United States of America (83 years old).

Date of communication 8.9.84  
Date of note verbale 17.10.84

(5) VARGAS GOMEZ, Andrés,  
living at: Prado 110 bajos  
Centro Habana  
Ciudad Habana, Cuba

(a) Margaret SANCHEZ, daughter of  
alleged victim  
2865 S.W. 38 Av.  
Miami, Fla.  
U.S.A. 33134 Z.C.

Writers allege that, 68 year-old Andres Vargas, a former Cuban Ambassador to GATT, after having completed a 20-year prison sentence, has been denied permission to leave Cuba in order to join his wife and daughter in the United States of America.

Date of communication 9.5.84  
Date of note verbale 14.6.84

(b) R. RIAÑO JAUMA, friend of alleged  
victim  
11250 S.W. 197th Street,  
Miami, Fla. 33157  
U.S.A.

Date of communication 20.1.84  
Date of note verbale 14.6.84

# United Nations Press Release

Department of Public Information  
Press Section  
United Nations, New York

Trip Cuba

SG Press Conf



SG/SM/3703  
6 June 1985

## TRANSCRIPT OF PRESS CONFERENCE BY SECRETARY-GENERAL JAVIER PEREZ DE CUELLAR HELD AT HAVANA ON 31 MAY 1985

The SECRETARY-GENERAL (translation from Spanish): First of all, I should like to thank you for having come here in such large numbers this morning and, in a way, to say goodbye to you since I am leaving very shortly.

I should like to begin my statement, which will be very short since the idea is for you to speak and not just me, by saying how grateful I am for the very cordial and frank welcome I received from President Fidel Castro and all his colleagues, with whom I have had the good fortune to talk during these -- unfortunately -- few short days.

I had time to talk to President Fidel Castro for many hours, during which we covered virtually every topic of common interest to Cuba and the United Nations. I have been enriched by the information which the President had the courtesy to share with me, and I have also gained from our talks an even fuller understanding of Cuba's positions on the problems of my Organization.

On this occasion, I should also like to express my gratitude for the active, vigilant participation of Cuba in all United Nations bodies, in all the agencies in which it participates, for I believe that we are living at a time when we must all embark on a strong defence of multilateralism and I think that it is in multilateral forums, which are the genuinely democratic forums, that Latin America's innumerable political, economic and social problems must be resolved.

And now I give you the floor.

QUESTION (translation from Spanish): Mr. Secretary-General, lately, the world press has been focusing almost exclusively on southern Africa, specifically Angola and Namibia. I should like to ask you what specific steps the United Nations can take to ensure that resolution 435 is implemented and, basically, that Namibia becomes independent.

The SECRETARY-GENERAL (translation from Spanish): Well, you are asking me this in a way which makes me think that you do not realize that, every day, steps are being taken towards the independence of Namibia. When I became Secretary-General of the United Nations, I established the question of Namibia as a priority and I think that hardly a day passes without my discussing the

(more)

4150P

For information media — not an official record

problem of Namibia not only with my colleagues but also with all the parties directly or indirectly concerned with the question of Namibia, including South Africa. So I am keeping a constant watch on this problem, and a strict framework for dealing with this problem is provided by resolution 435, from which no one has the right to deviate. This is something that I have said in Washington, I have said it in Cape Town, and I will say it again here today in Havana: we cannot accept any condition for the solution of the Namibian problem that is not contained in resolution 435 (1978).

QUESTION (translation from Spanish): We are aware of this fact and of your personal interest in this particular aspect. Now, in many ways, the international press believes that this resolution, which already dates back to 1978, does not offer an effective solution despite the work which you are doing in this connection. That was the purpose of my question.

The SECRETARY-GENERAL (translation from Spanish): Well, as you will understand, when it comes to United Nations resolutions, even though they may be resolutions or decisions of the Security Council -- and this is unquestionably the great weakness of the Organization which I, in a way, run -- the Organization does not have the necessary means to approve, implement and enforce them. This is something we have to work at every day. How can we persuade the international community to do everything possible to ensure that this resolution is implemented and how can we persuade the occupying Power, namely South Africa, to withdraw from a territory in which it is the occupier, a Territory which it has invaded and is administering illegally.

QUESTION (translation from Spanish): Mr. Perez de Cuellar, we should like to emphasize this point. In one of your most recent statements, you said that objective conditions existed for the implementation of resolution 435 (1978). In your view, what are these objective conditions which would permit as of now the implementation of this resolution?

The SECRETARY-GENERAL (translation from Spanish): They are the conditions to which resolution 435 (1978) refers, with which I am sure you are very familiar. These conditions are very clear. Now, we have to try to ensure that elections are held in Namibia under United Nations supervision. Of course, such elections under United Nations supervision require that the occupying Power provide the necessary facilities for the relevant resolutions to be implemented. South Africa raised certain objections, for instance concerning the impartiality of the United Nations. They thought that the United Nations was not impartial.

When I was in Cape Town, the Foreign Minister told me publicly at a press conference that the problem of impartiality had been solved. However, objections were raised regarding the composition of the United Nations forces which were to organize the elections and occupy the Territory until the new freely-elected Government was in place and able to administer the country. These objections were raised at that time and they too were resolved on the occasions on which I was in Cape Town. So now there is no outstanding objection, in other words all the conditions referred to in resolution 435 (1978) have been met. Then, as you know, another pretext arose: the presence

(more)



of Cuban forces in Angola. But the United Nations and all those countries which have a genuine and legitimate interest in resolving the problem of Namibia realize full well that this is a pretext which legally speaking is unacceptable as a precondition for resolving the Namibian problem, since it raises what is a bilateral matter between Angola and Cuba which cannot be introduced here as a pretext for delaying a solution of the problem of Namibia.

QUESTION (translation from Spanish): Mr. Secretary-General, you said just a moment ago that we are living at a time when we must all embark on a strong defence of multilateralism. What inspired that statement, and was it related to something you learned here about Central America or the international debt, or to Namibia?

The SECRETARY-GENERAL (translation from Spanish): Obviously, when I refer to multilateralism and to the multilateral solution of international problems, I am referring to all the questions you have raised, economic problems, social problems and political problems.

QUESTION (translation from Spanish): Was it because you learned something new here from Dr. Castro?

The SECRETARY-GENERAL: Of course, I talked to President Castro, I talked to him about many problems. As you know, he expressed his special interest in the Latin America debt problem. I listened to what he had to say about this and of course I am going to bear his ideas in mind when the United Nations, which I represent, will have to deal with this problem directly.

As you are perfectly aware, since you to some extent belong to the system, until now the United Nations has not participated directly in the debt problem. This problem, as you know, is rather something which concerns the IMF. But, of course, this is a problem which affects not only Latin America but all the developing countries. As a result, it is something which I am following with considerable interest and I hope that lender countries will show sufficient flexibility in their approach to it, since this is a problem which, although it must not be politicized, is per se a political problem because it has political implications for all the Latin American countries and all the developing countries.

QUESTION (translation from Spanish): Mr. Secretary-General, would you expand on the problem of the debt facing Latin American countries?

The SECRETARY-GENERAL: I think I could spend several hours talking about the political implications of the debt problem because, to begin with, the origin of the tremendous debt problem is a political one.

Because the developing countries have not received sufficient development assistance from the developed countries, they have in a way been forced to accept investments from all sides. It must be said that, on many occasions, both Governments and private banks have offered loans to Latin American countries without paying sufficient attention to where those loans were being invested.

(more)

At the same time, as you know perfectly well, if this problem continues and if the Latin American, African and Asian countries have to pay the bulk of the debt and the interest, they are going to steadily ruin themselves. Do you realize how dangerous it could be for the political stability of the Latin American, Asian and African countries if this economic situation were to get steadily worse?

QUESTION (translation from Spanish): If you had the chance to solve just one of the problems of the Member States of the United Nations, to which problem would you give priority and why?

The SECRETARY-GENERAL (translation from Spanish): You, as my namesake, will surely understand very well that you are asking me a difficult question. Unfortunately the Secretary-General of the United Nations is a man who collects problems, and I have to say that every day brings its problem. Since I come from a continent which is ours in common, and which is a continent that was subjected for centuries to the colonial system, I should say that for me one of the main tasks is to complete decolonization. And from that point of view, for me the problem of Namibia is one very close to my heart.

I share the longing of the Namibians for independence, just as I would have shared 150 years ago the longing of my own compatriots for their independence, and you Cubans for yours, and the Americans for their own independence. We must not forget that this entire continent has been colonized and has fought for its freedom, from the Canadian north to the south of Argentina and Chile. I therefore believe that we have the obligation to complete independence, especially since it is one of the finest achievements of the United Nations since its existence. In the space of 40 years we have given independence to millions and millions of human beings.

QUESTION (translation from Spanish): In the conversations with President Castro, did you deal with the situation in Central America and the role of the Contadora Group?

The SECRETARY-GENERAL (translation from Spanish): Well, that has been one of the subjects that I have discussed most, and when I say "discussed" it is not in a disputatious sense but in the sense of exchanging information. Obviously President Castro has a special interest, which is quite understandable, since Cuba belongs to the geographical area in which we have this explosive Central American situation, and he has expressed to me in the clearest possible manner and with the vigour which you know he brings to his support for the Contadora Group, a position which I share, since I am speaking not only as a Latin American interested in the Latin American solution of the Central American problem, but also, as you know, I have a double mandate from the United Nations Security Council and the General Assembly -- but the mandate is specifically from the United Nations Security Council -- to keep it periodically informed of the situation in Central America and of the progress of the Contadora Group. It stands to reason that I sometimes feel a little frustrated because this progress is not occurring at the pace I would have liked, but at the same time we must understand that the complexity of the Central American problem obliges us to be patient and to understand that the

(more)



whole problem of this area, unfortunately, since it is a socio-economic problem, cannot be resolved in weeks or in months, but requires a long process in which the Contadora Group cannot impose a solution on the parties, but must try, hand in hand with them, to find a just solution which goes down to the roots of the problem.

QUESTION: As we all know, in a short time you will be talking with Americans when you return to New York. When you arrive there and they ask you what took place and what feelings you had when you talked with Mr. Castro about Radio Martí and other problems, could you tell us what you are going to say to them in the United States when they ask you about this?

The SECRETARY-GENERAL: As you know I have had conversations and contacts with all the Member States, including the United States. If they were to ask me what my impression is -- since I should not volunteer any information -- if I were to be asked about the impression that I have gained from my conversations with President Castro, I would be very objective and would transmit to them, assuming they ask me, the positions of President Castro regarding the problem of Radio Martí.

As many people know, one of the advantages of speaking with the Commander-in-Chief is that there is no need to try to ascertain or delve into what he is thinking, since he is a man who always says what he thinks, always says what he has in mind. He is a man of great frankness, of great sincerity, and one always knows when talking with him the position he takes - on Radio Martí, in this case, his opposition -- as well as his approach to a whole series of situations.

Within a few minutes I shall be seeing President Castro and I am sure that he will say to me: "Everything I have told you is the feeling of the Cuban people." I am sure that he is going to say to me: "What I transmitted to you was the feeling of the Cuban people, and if the Americans wish to know, you can tell them what I told you."

That is why I was saying that, if I am asked, I am able to transmit to the United States the positions of the Government of President Castro.

QUESTION: And if Ambassador Walters were to ask you to meet him in order to pass on what you learned here, what would you tell him?

The SECRETARY-GENERAL: Well, that depends. I have been talking with President Castro for hours, if I add them all up, and it depends on what subject is of most interest to that gentleman.

QUESTION: What can you tell me about relations between the United States and Cuba? Can you say what you are thinking in that regard?

The SECRETARY-GENERAL: I must say that the President during our conversations did not pay special attention to the bilateral relations between the two countries, but rather concentrated on the situation in Central America and the problem of indebtedness, as well as the problems of southern Africa.

(more)

Of course, we talked about the Middle East, Iran and Iraq, and we talked about Cyprus; in other words, we spoke about practically all international problems, but I noticed that the main concern of the President at the present time is the problem of the third world, the indebtedness of the third world.

QUESTION: Are you in agreement with President Castro regarding his theory that the debt should be cancelled? Do you have the same view as President Castro that it is necessary to cancel the debt?

The SECRETARY-GENERAL: I believe that the debt problem is being tackled within the United Nations system, but specifically by the International Monetary Fund, so that it is not for me to pass judgement on that question. All I can say is that it is a problem that needs to be considered with great care, and account should be taken of the repercussions it may have on the stability of the whole Latin American region and the stability of the entire third world. And we know very well, and you, my dear friend, should know well because you are also familiar with the United Nations system, you know that it is impossible to conceive of peace and stability in the world if there is no peace and stability in the third world.

QUESTION (translation from Spanish): What I would like you to touch on is this: We know and were aware that your intentions with regard to the United States and Nicaragua -- the relations between the United States and Nicaragua -- were to arrange for a possible meeting, your intentions were to act as intermediary for a possible meeting or for a continuation of the Manzanillo talks. I should like to ask you during your stay in Havana, did you get in touch with these two parties? If not, are you thinking of doing so within the next few hours?

The SECRETARY-GENERAL (translation from Spanish): Well, you know that as far as the resumption of the Manzanillo talks is concerned, I'm not only interested; I have a mandate. The latest resolution of the United Nations calls for, among other things, a resumption of the Manzanillo dialogue, and that paragraph of the resolution was voted for by the United States, so that I not only have an interest: I also have the obligation to ask both the Americans and the Nicaraguans whether they are ready to resume the Manzanillo dialogue. Naturally I did not need to deal with that subject here, first because Cuba is not party to the Manzanillo dialogue, and secondly because I have representatives of the two parties, from both Nicaragua and the United States, constantly present at the United Nations, and I think that as soon as I return I shall put that question to them.

QUESTION (translation from Spanish): Mr. Secretary-General, in the context of the fortieth anniversary of the United Nations, do you think it will be possible to have a summit meeting at the opening of the next session, or the presence of a very large number of leaders from different countries, and to what extent could this presence contribute to a solution concerning the continuation of talks on arms limitation, curbing the arms race and, ultimately, progress which would enable us to consolidate world peace?

(more)

The SECRETARY-GENERAL (translation from Spanish): I regret that at this stage -- at the end of the month of May -- I do not have the necessary facts to tell you whether this summit meeting of the two most powerful members of the Security Council is going to take place or not. My desire is that it should, that there should be a dialogue between the United States and Soviet leaders and that also there should be a dialogue among the leaders of other countries that are permanent members of the Security Council. I have always said -- whether some people like it or not -- that I do not accept the concept of "the super-Powers". If I accept the concept that the problems have to be solved by the United States and the Soviet Union, then I might as well go home and the United Nations will have nothing to do. We must not accept the concept that we now have a new "directorate of two" for solving world problems; world problems must be resolved within the framework of the United Nations, which is a democratic organization.

But in any case, if these distinguished leaders meet, I hope that they will contribute with their meetings and their exchanges of positions and information on ways to reduce international tension and solve those problems concerning which they can help to find a solution. Obviously, there are many international problems which could be solved if actual confrontation were brought to an end. The first problem which could begin to be solved -- since it is not going to be solved overnight -- would be the problem of disarmament. I therefore welcome with interest and with encouragement the meeting of the great Powers, including the major nuclear Powers, but I must of course be a little sceptical, since the complexity of the whole problem is so great that it would be naïve or simplistic to think that this is going to be solved by a simple dialogue between those two distinguished leaders whom you obviously have in mind when you ask me this question.

QUESTION (translation from Spanish): What result do you hope to achieve and what are the main topics for discussion in the Dominican Republic and in Trinidad and Tobago?

The SECRETARY-GENERAL (translation from Spanish): If you are following -- and I should congratulate you on that -- the lengthy itinerary around the world, the Secretary-General responds to the large number of invitations which he receives from all the States Members of the United Nations, which total 159. I always try to accept the greatest number of these invitations and I group them on the basis of geographical as well as political criteria. In this case, I had a long-standing invitation from Cuba which I accepted with great pleasure; I had an invitation from the Dominican Republic and an invitation from Trinidad and Tobago. Therefore, not only for reasons of time, but also for financial reasons, I group the regions in order to visit them and, as we say in good Spanish, "in order to kill the largest number of birds with one shot". On this visit to Cuba, which I regret is ending today, and on the visit which I am going to pay to Trinidad and Tobago, apart from the political problems, I will be speaking about the key economic problems. You know that, unfortunately, in the Dominican Republic there is also a problem of the external debt. As far as Trinidad and Tobago is concerned, it would be a valuable opportunity for me to be present at the meeting of the Caribbean Group of the Economic Commission for Latin America (CEPAL) -- ECLA, as they

(more)

say in English -- at which they are going to discuss a great number of economic and financial subjects which concern the Caribbean area as a whole.

QUESTION: [No microphone].

The SECRETARY-GENERAL translation from Spanish): The question should be put to my colleague from UNESCO, since as you know, within the United Nations system the Secretary-General is not -- as many people believe -- the head of the entire system, since there are separate organizations which have complete autonomy and also have their own general assemblies.

Thus, I do not participate in the policy-making of UNESCO. What I am very concerned about is that the universality of the organizations of the United Nations system should be preserved.

UNESCO may be the subject of criticism, and I respect that, but what I do disagree with is the criticism expressed as in the case of the United States -- and I have said so publicly in New York and in Washington, and I can repeat here -- according to the policy of the ostrich. If something is wrong -- if the wind is adverse -- then I stick my head in the sand. If something is wrong in UNESCO, it should be fought from within. Otherwise the errors cannot be corrected.

If you are members of a club and the club is wasting money, the solution is not simply to say: "Well, I'm going to leave the club." The answer should be: "Well, I'm going to fight it from within in order to see what is wrong and to show what is wrong."

So that from this double standpoint of universality -- which should be respected in the light of that criterion which, as you know, obsesses me, that is, the preservation of the multilateral nature of international contacts -- and the need that, if something is wrong in UNESCO, it should be countered from within and what is wrong should be shown up and efforts made to correct it, I cannot intervene in the policy of UNESCO because this is a totally independent organization of the United Nations. We simply have the common denominator, which is the United Nations system.

QUESTION: You have spoken of the need to reduce tension in the world. I should like you to tell me your opinion of the comments of Dr. Castro to the effect that Cuba is prepared, if necessary, to send more troops to Angola. Do you believe that this statement helps you in your efforts to find a solution to the problems of that region?

The SECRETARY-GENERAL: As in your case, what is important for the United Nations is to know under what conditions assistance is given, be it economic or military. In the case which you are thinking about -- the problem of Angola -- I have of course said before that the problem of Angola is a bilateral one. Until the Government of Angola asks the Cubans to withdraw, I cannot say anything about it. You cannot compare this case with those cases in which foreign forces are present in a country without the consent of the country in question. For me this is very important, because it concerns the

(more)

principle of non-interference in the internal affairs of other States without their consent.

QUESTION: Mr. Secretary-General: Have you had occasion to talk with the President of Cuba about Radio Martí?

The SECRETARY-GENERAL: No. That question did not come up as a subject of conversation. Rather, it was the subject of some comments made in passing by President Castro in which he considered, first of all, that it was something offensive for Cubans, taking account of the fact that the name of a national leader has been used. The Cubans also object to this station because they consider that it is an interference in their affairs to beam these waves to their country, and also because it is a question of duplication, in the sense that in this country -- and I can vouch for that -- one can hear radio stations from all over the world. I do not know if there is any colleague from the BBC here, but I have been able to pick up the news from the BBC here perfectly. Therefore, the Cubans consider that in some way this is also an unnecessary measure. But, once again, that is what the Cubans say.

QUESTION: Have you listened to Radio Martí?

The SECRETARY-GENERAL: No. I must say that I am so used to the BBC that I do not try to replace it. Every morning I listen to the BBC; for many years I have done so, and I am accustomed to it.

QUESTION (translation from Spanish): Mr. Pérez de Cuéllar, we should like to refer to two aspects of the external debt, according to statements recently made by you.

First of all, you made the point that it was necessary for the financial institutions, international and private, to understand the gravity of the external debt for the developed countries. How do you yourself interpret this understanding? Secondly, you also expressed regret that the United Nations was not the appropriate forum to discuss the external debt. Why not?

The SECRETARY-GENERAL (translation from Spanish): Well, look, the problem of the external debt, as I said to you a moment ago, is a matter -- as far as the external debt is concerned, certainly -- for the international financial organizations, the World Bank and the International Monetary Fund; obviously it is a question which is exclusively a matter for them. Now, my opinion is that it is necessary to show, as I have just said (I believe this was the first question put to me), a true understanding of the political and economic -- as well as financial, of course -- problems being faced by the developing countries. I believe that the private banks -- you know that in Latin America it is largely the private banks which have loaned most to the developing countries and the debtor countries of Latin America -- the private banks must show the necessary flexibility. Because you cannot ask them to pay the debt and at the same time suffocate them or hang them, financially speaking. If you wish them to pay the debt you have to find a way to enable

(more)

them to restore their economy so that they are in a position to meet their obligations. So I always say to my colleagues of the international credit institutions that they should show such flexibility.

I must also say, and it is fair to admit it, that the International Monetary Fund has made every effort to ensure that the private banks continue providing loans specifically to the Latin American countries, and I believe that they have recently granted loans amounting to some \$10 billion or \$12 billion.

The fundamental problem here, as you know, is the problem of interest. The Latin American countries wish to obtain loans at interest rates that are reasonable. So, obviously, they find themselves facing the problem of having to choose whether to take out a high-interest loan or to take out no loan at all. Therefore we must find a compromise solution so that the American countries continue to receive assistance, especially from the international banking system, in order to help them restore their economy and to be able to meet their obligations. All the American countries would like to comply with their obligations, but obviously they must be enabled to achieve that honest desire to comply with their obligations, and if the creditors -- whether the State or the private banks -- do not provide them with the facilities, the time will arrive when the problem will become truly serious.

CHAIRMAN (translation from Spanish): Unfortunately, the time scheduled for the conference has ended. I wish to thank all those present and the Secretary-General for his statements to the press. Thank you very much.

\* \* \* \* \*



cc: SG

bf: VD/EO/ZHAO/ID/CP/EP/JFK/IM

File: trip

XRef: Cuba

5.6.85

AdoSoto/jt

S-3830-B 5767

exp. 7/6/85

OSG/EOSG

EXCELENTISIMO SEÑOR  
DR. FIDEL CASTRO RUZ  
PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ESTADO Y  
DEL GOBIERNO DE CUBA  
HABANA (CUBA)

DE REGRESO EN LA SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, QUIERO EXPRESARLE UNA VEZ MAS A VUESTRA EXCELENCIA MI RECONOCIMIENTO POR LA ACOGIDA TAN CORDIAL QUE VUESTRA EXCELENCIA Y LAS AUTORIDADES DEL GOBIERNO DE CUBA BRINDARON A MI ESPOSA Y A MI, ASI COMO A LOS MIEMBROS DE LA COMITIVA QUE ME ACOMPAÑO, DURANTE NUESTRA RECIENTE VISITA A CUBA. ADEMAS DE LA GRATISIMA HOSPITALIDAD PERSONAL QUE VUESTRA EXCELENCIA NOS OTORGO, APRECIE PARTICULARMENTE LA OPORTUNIDAD DE DEPARTIR CON TODO HOLGURA ACERCA DE TANTOS TEMAS DE INTERES MUTUO. HAGO PROPICIA LA OCASION PARA REITERAR A VUESTRA EXCELENCIA LAS SEGURIDADES DE MI MAS ALTA Y DISTINGUIDA CONSIDERACION.

JAVIER PEREZ DE CUELLAR

Alvaro de Soto.Spec.Asst.toSG

10 de junio de 1985

Excelentísimo Señor:

Tengo a honra adjuntarle copia de un cablegrama que el Secretario General enviara con fecha de 7 de junio al Excelentísimo Señor Dr. Fidel Castro Ruz, Presidente del Consejo de Estado y del Gobierno de Cuba.

Me valgo de esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Alvaro de Soto  
Asistente Especial  
del Secretario General

Excelentísimo Señor  
Lic. Oscar Oramas-Oliva  
Representante Permanente  
de Cuba ante las Naciones  
Nueva York -



VD/CM

cc: SG  
VD Chron  
b/f: NO/AS/ID/DEMO/GP/FP/PK/IM  
File: HE  
Xref: Trip Cuba  
5041

30 May 1985

VD/CM

3800R

EOSG

UNDEVPRO  
HAVANA (CUBA)

M O S T I M M E D I A T E

CONFIDENTIAL

REIFENRATH. DE SOTO FOR SECCEN.

SECCO HELD CONSULTATIONS MORNING 30 MAY ON CURRENT SITUATION AROUND BEIRUT. PRIOR TO CONSULTATIONS, LEBANESE REPRESENTATIVE INFORMED COUNCIL PRESIDENT THAT LEBANON WAS OPPOSED TO ANY FORMAL SECCO MEETING AND RESOLUTION ON LEBANON. HOWEVER, EGYPT, ON INSTRUCTIONS, PROPOSED URGENT FORMAL SECCO MEETING ON WORSENING SITUATION AFFECTING THREE PALESTINIAN REFUGEE CAMPS AND ADOPTION OF RESOLUTION BASED ON SIX POINTS PUT FORWARD BY AUSTRALIA EARLIER. SIX POINTS INCLUDE: CALLING FOR CEASE-FIRE; ALLOWING HUMANITARIAN ORGANIZATIONS TO FUNCTION; GOOD OFFICES OF SECRETARY-GENERAL; REAFFIRMING RESPECT FOR SOVEREIGNTY AND INTEGRITY OF LEBANON; CALLING ON ALL SIDES TO ASSIST IMPLEMENTATION OF SECCO RESOLUTION AND CALLING ON COUNTRIES CONCERNED TO ASSIST LEBANESE GOVERNMENT IN IMPLEMENTATION OF RESOLUTION. FRANCE, BURKINA FASSO, DENMARK, SUPPORTED EGYPTIAN PROPOSAL. MADAGASCAR SUGGESTED A STRONGER ..../

Virendra Dayal

Chef de Cabinet

30 May 1985

VD/CM

3800E

5041

EOSG

UNDEVPRO  
HAVANA (CUBA)

~~SECRET~~ I M M E D I A T E

CONFIDENTIAL

PAGE 2

AND MORE SUBSTANTIAL PRESIDENTIAL STATEMENT THAN THAT OF 24 MAY  
COULD BE CONSIDERED AS ALTERNATIVE. CHINA, INDIA, PERU  
ADVOCATED THAT LEBANESE REPRESENTATIVE BE CONSULTED IN VIEW OF  
LEBANESE OPPOSITION TO SECCO FORMAL MEETING AND PREFERRED A  
STRENGTHENED PRESIDENTIAL STATEMENT. SOVIET UNION AND UKRAINE  
HAD DOUBTS THAT SECCO MEETING WOULD BE HELPFUL AND WARNED  
AGAINST INTERFERENCE IN INTERNAL AFFAIRS OF MEMBER STATE THOUGH *THEY*  
*WERE* OPEN TO STRENGTHENED PRESIDENTIAL STATEMENT.

WHILE AWAITING OUTCOME OF TALKS BETWEEN LEBANESE AND SYRIAN  
LEADERS IN DAMASCUS, SECCO DECIDED <sup>*PRESIDENT SHOULD*</sup> ~~TO~~ CONSULT LEBANESE  
REPRESENTATIVE FURTHER AND PREPARE DRAFT THEREAFTER. SECCO  
CONSULTATIONS 31 MAY WOULD DECIDE ON FORMAT OF DOCUMENT AND  
WHETHER FORMAL MEETING CAN BE HELD TO ADOPT DOCUMENT WITHOUT  
HOLDING DEBATE.

DAYAL

Virendra Dayal

# United Nations Press Release

Department of Public Information  
Press Section  
United Nations, New York

Trip Cuba  
Cuba



SG/T/1342  
30 May 1985

## SECRETARY-GENERAL CONTINUES OFFICIAL VISIT TO CUBA

(Received from the Spokesman for the Secretary-General.)

HAVANA, 30 May -- Yesterday, 29 May, Secretary-General Javier Perez de Cuellar, in the company of President Fidel Castro of Cuba, flew to the Isla de la Juventud, 100 miles off the south coast of Cuba, where some 28,000 children and young men and women, representing 15 countries receive training and education at the invitation of the Government of Cuba. The Secretary-General was welcomed at the airport by groups representing the children of the island. He then visited the centre where children from Nicaragua are being educated.

Under the guidance of President Castro, the Secretary-General visited a museum installed in the buildings of a former jail where the President and his companions were detained during the 1950s, in the early period of the Cuban Revolution.

The Secretary-General then visited an art and craft centre, and ended his morning at a school for some 300 children from Namibia, who are being educated at the expense of the Cuban Government. The children gave song and dance performances, enacting some of the events of Namibia's history. In a short statement to the children, the Secretary-General reaffirmed his hope for the speedy implementation of Security Council resolution 435 (1978) and pledged to spare no effort in his contribution to bringing Namibia to early independence.

Following a luncheon at which the Secretary-General continued his informal conversations with President Castro, he flew back to Havana in mid-afternoon for a visit to the Havana Museum and parts of the old city, and a visit to the offices of the United Nations Development Programme (UNDP) in Cuba, where he met a number of experts.

In the evening, the Secretary-General attended a special performance of Cuba's National Ballet at the Garcia Llorca Theatre.

Today, the Secretary-General left Havana early in the morning. He will spend the day outside the capital with President Castro, with whom he will have talks until late evening. The Secretary General is scheduled to give a press conference early tomorrow morning, before leaving Cuba for the Dominican Republic, at the end of his three-day official visit to Havana.

For information media — not an official record

CONFIDENCIAL

NOTAS SOBRE LA CONVERSACION SOSTENIDA ENTRE EL SECRETARIO GENERAL Y EL PRESIDENTE FIDEL CASTRO, PALACIO DE LA REVOLUCION, CIUDAD DE LA HABANA, MARTES 28 DE MAYO DE 1985, DE 17.30 A 20.45 HORAS.

PRESENTES

Secretario-General

Fidel Castro, Presidente del Consejo de Estado y del Consejo de Ministros

Norberto González

Carlos Rafael Rodríguez, Vice-Presidente del Consejo de Estado y del Consejo de Ministros

Alvaro de Soto

Isidoro Malmierca, Ministro de Relaciones Exteriores

Francesc Vendrell

Héctor Rodríguez Llompart, Ministro Presidente del Comité Estatal de Cooperación Económica

François Giuliani

Raúl Roa Kourí, Vice-Ministro de Relaciones Exteriores

Oscar Oramas Oliva, Representante Permanente ante las Naciones Unidas

Después de un intercambio de cortesías, el Presidente Castro expresó sus simpatías y comprensión por la difícil tarea del Secretario-General. Se refirió a la concepción internacionalista de la política exterior cubana y a la necesidad de establecer en el mundo una paz no impuesta, sino negociada entre todos.

El Secretario-General comenzó refiriéndose al tema de Centro América y a la necesidad de evitar influencias externas en la región. En ese sentido, era necesario utilizar el foro de Contadora al que había que darle todo el apoyo, no sólo de caras afuera sino también en la práctica.

El Secretario-General añadió que, como había expresado en múltiples ocasiones, las raíces del problema eran socio-económicas. Era necesario que los países de Contadora pudiesen contar con todo el apoyo de los demás países latinoamericanos; con el compromiso de los países externos al área de no entrometerse y de llevar a cabo una ayuda positiva tanto en el campo político como en el económico a los países involucrados.

El Secretario-General se refirió a las dificultades que tenía en mantener informado al Consejo de Seguridad sobre el progreso del Grupo de Contadora (G. de C.), tal como le pedía la resolución 530 (1983) del Consejo de Seguridad, debido a que a menudo el G. de C. no le mantenía informado. Precisamente hacía poco que había invitado a los ministros del G. de C. a venir a Nueva York o al menos a informarle sobre el avance de las negociaciones.

El Secretario-General expresó su temor de que falta de progreso por parte de Contadora produjese un vacío que fuese llenado por una aventura militar. La falta de actividad por parte de Contadora había facilitado hasta ahora las acciones intervencionistas por parte de EE.UU.

El Secretario-General se refirió finalmente al mandato que había recibido del Consejo de Seguridad después de la aprobación de la resolución 562 (1985). Gracias a ella tenía intención de ponerse en contacto con los EE.UU., Nicaragua y el G. de C. en vistas a ver qué posibilidades había de reanudar las conversaciones de Manzanillo.

El Presidente Castro recordó que EE.UU. estaba en el Consejo de Seguridad y tenía derecho de veto con lo que tenía la capacidad de frustrar cualquier convenio sobre la región. Con todo era importante divulgar lo que ocurría en el Consejo de Seguridad sobre Centro América.

El Presidente Castro dijo que, después de EE.UU., la que tenía mejor información sobre Centro América era Cuba que seguía la situación muy de cerca y recibía informaciones directas de muchos lados. Estados Unidos insistía en imponer sus condiciones en Centro América y por ello el G. de C. no había tenido éxito. La política de EE.UU. había sido trazada en el documento de Santa Fé que estaba siendo seguido al pie de la letra.

El Presidente Castro añadió que EE.UU. no subestimaba tanto a Cuba como en el pasado. Sin embargo, tenía la osadía de sacar una radio llamada no radio Hitler, Gobbels o radio Reagan, sino llamada José Martí, utilizando el nombre del héroe nacional cubano que precisamente había escrito en contra de EE.UU. Era esa mentalidad arrogante la que conducía a la política norteamericana hacia Centro América.

El Grupo de Contadora había tenido un éxito notable, sobre todo considerando que estaba compuesto de países relativamente pequeños, en mayor o menor grado dependientes de EE.UU. Ninguno de ellos estaba en igualdad de condiciones cara EE.UU. y sin embargo habían hecho un esfuerzo muy serio.

Por otro lado el Presidente Castro se preguntó qué dirían los países del Grupo de Contadora si los EE.UU. estuviesen llevando a cabo una guerra de atrición contra ellos, cubierta o abierta como le ocurría a Nicaragua. Y, sin embargo "no hubo ninguna condena".

A los EE.UU. les había gustado el Documento de Objetivos publicado por el G. de C. y los cinco países latinoamericanos en 1983. Sin embargo se opusieron al Acta de Contadora, que había sido aceptada por Nicaragua a pesar de las limitaciones que el documento imponía a esta última.

Tal como Nicaragua informó a Cuba, EE.UU. insistía en el respeto de sus "derechos históricos" sobre los siguientes 3 puntos: a) bases, b) maniobras y c) asesores. El Presidente Castro se había reunido con los cancilleres de Colombia, Panamá y México para tratar del tema. No se había reunido con (Isidro) Morales que era un "imbécil" y había rehusado reunirse con él (Castro). En cambio había establecido excelentes relaciones con Sepúlveda. Ningún país del G. de C. había querido aceptar la exigencia norteamericana de mantener bases en la región.

Sobre las maniobras, había la posibilidad de cierta flexibilidad de lograr una solución decorosa a este problema.

La verdad era que lo que EE.UU. deseaba era destruir la revolución sandinista.

El Presidente Castro explicó que había dicho recientemente a congresistas norteamericanos que Nicaragua no cedería a más presiones: o se llegaba a un acuerdo negociado, o era necesario intervenir militarmente, e intervenir en un polvorín como era toda la América Latina. Castro les había recalcado que todas las inquietudes en materia de seguridad de EE.UU. podían ser satisfechas. Sin embargo, EE.UU. aún tenía la esperanza de destruir la revolución sandinista desde dentro.

Sólo El Salvador, el Presidente Castro había dicho lo mismo a los congresistas. Los EE.UU. no podían esperar destruir al último guerrillero salvadoreño militarmente. Lo que EE.UU. podía hacer era prolongar indefinidamente la guerra. Y sin una solución en El Salvador no se podía hallar solución a Nicaragua. Las guerrillas tenían la moral para aguantar indefinidamente; el tiempo estaba a su favor y no a favor del gobierno. EE.UU. se había opuesto a cualquier solución política que no supusiese al fin de las guerrillas y el derrocamiento de los sandinistas. Castro comparó a continuación la postura americana con la Bahía de Cochinos y con Viet Nam.

Refiriéndose a los problemas que Reagan había tenido con el Congreso sobre la renovación de la ayuda a los "Contras", el Presidente Castro mencionó cómo Reagan había utilizado a Betancur. Reagan le había hecho una trampa con el llamado "Plan de Paz" del mes de abril. Betancur aún no había captado hasta la fecha cómo lo había manipulado Reagan. A su regreso de Washington Betancur fue a ver a Ortega y luego habló por teléfono con Fidel. Este le dijo que le enviase un mensajero pues los norteamericanos se enteraban de todo lo que se decía por teléfono.

Betancur envió a Martínez Ocampo quién se entrevistó con Fidel y con los nicaragüenses en Cuba. Estos estaban indignados con la actitud de Betancur y así se lo manifestaron a Ocampo. Mientras tanto, Reagan desde su rancho de California, se ponía en contacto con todos los líderes latinoamericanos y occidentales europeos sobre el plan. Resultado: nadie estuvo de acuerdo con el plan Reagan y todos declararon que era necesario buscar una solución pacífica.

El hecho era que la Administración Reagan utilizaba la mentira como política de gobierno descarada y continuamente. Otras administraciones americanas mentían de vez en cuando, excepto Carter que sólo mentía de buena fé cuando a él le contaban una mentira; pero Reagan mentía continuamente.

El Presidente Castro se refirió al problema del petróleo en Nicaragua. Hasta hacía poco los mexicanos le proporcionaban a Nicaragua la mitad de su abastecimiento petrolero a crédito, mostrando gran generosidad. Surgió un problema económico en Nicaragua debido inter alia a la baja en los precios de los productos primarios, la herencia del Somocismo y del terremoto, y últimamente debido a la "guerra sucia". El café, la madera, los granos básicos, la pesca de mariscos y hasta la explotación del oro, cuyas minas están en el N.E., todo ello había sido afectado por la guerra.

Cuba había contribuido con un crédito de 70 a 80 millones de dólares para la creación de una central azucarera en Nicaragua. Además Castro mismo había planteado a los primeros ministros del COMECON en una reunión celebrada en La Habana en octubre de 1984 la necesidad de ayudar a Nicaragua. Como consecuencia la URSS decidió dar 350.000 toneladas de petróleo (la mitad de las necesidades petroleras de Nicaragua anuales) para 1985 y todo tipo de ayuda -alrededor de 230 millones por parte de la URSS y unos 170 millones de dólares por parte de los demás miembros.

La situación económica empeoró en Nicaragua en 1985. También empeoró la situación económica de México, agudizada por la baja del precio del petróleo. Para México, que había concedido 600 millones de dólares de créditos petroleros a Nicaragua, le resultaba políticamente difícil continuar suministrando petróleo a Nicaragua.

Ante esta situación desesperada, Ortega decidió solicitar una entrevista con la URSS para discutir el problema petrolero. Diez días antes de ir a la URSS, Nicaragua envió una delegación a México para hacer una última "demarche" con De la Madrid, diciéndole que ellos no deseaban por razones políticas hacer la gestión con la URSS. De La Madrid contestó que a México le era imposible continuar el suministro de petróleo y así se concertó la entrevista Ortega-Gorbachev, no seguros de cuándo sería el voto en el Congreso. Además este era un tipo de gestión que sólo podía llevarse a cabo a nivel de Jefe de Estado. Castro concedió que si no hubiese sido por el petróleo se hubiese podido posponer la fecha de la visita. Viajó Ortega a Moscú y todo el mundo se escandalizó.

El Presidente Castro declaró que Nicaragua iba a defender el esquema económico-político que se había impuesto el sandinismo: economía mixta y pluralismo político. Con los recursos que los nicaragüenses tenían, Castro expresó su opinión de que podían resistir. Militarmente Nicaragua había ido mejorando a medida que se había prolongado la guerra y el ejército iba adquiriendo experiencia.

Nicaragua había hecho hasta la fecha todas las concesiones que se podían esperar y aún más: voto directo para presidente; sistema proporcional y no por distritos (si las elecciones hubiesen sido bajo este último sistema, que era el utilizado en Inglaterra, los sandinistas hubieran ganado el 95% de los escaños); anticipar las elecciones, etc.



Luego de obtener la anticipación de las elecciones, los americanos pidieron luego que se pospusieran. La administración Reagan era la más insolente de los últimos años con América Latina. Los Estados Unidos no se detenían en nada para obtener sus objetivos. A este respecto se refirió a la "jugada" que trataron de hacerle a Muñoz Ledo para hacerle saltar del cargo.

El Presidente Castro señaló que ningún grupo de países había sido sometido a tal limitación de su soberanía como la propuesta bajo el Acta de Contadora. Sin embargo los más beneficiados serían los nicaragüenses. En caso de entrar en vigor el Acta, Cuba retiraría sus asesores de Nicaragua; esto sí que lo garantizaba Cuba. Cuba había declarado que retiraría a 100 asesores de Nicaragua el 1ro. de mayo y que no enviaría más en el resto de 1985 y así lo había hecho y así pensaba cumplirlo; pero si luego los nicaragüenses pedían más, entonces Cuba decidiría qué hacer.

Cuba apoyaba totalmente la decisión de Nicaragua de no sentarse a conversar con fuerzas contrarrevolucionarias. Históricamente esto no había sucedido nunca y cualquier revolución que lo hiciese se autodestruiría. Cuba aconsejaría a los nicaragüenses a que no negociasen y Cuba no había hecho ni la centésima parte de las concesiones que Nicaragua había tenido que hacer.

El Secretario-General mencionó que el General Walters después de presentar credenciales el 24 de mayo le había dicho que la única cosa que podía salvar a Nicaragua era "la gran reconciliación nacional".

El Presidente Castro respondió que los nicaragüenses habían propuesto una amnistía, pero no a hablar con los "Contras". Los "yankees" tenían el instinto de persecución como los animales. La única forma de resistirles era plantarles cara como a un perro o como a un león. El día que EE.UU. tuviese un problema parecido con un país grande de América Latina, ejemplo Brasil, no podrían utilizar sus métodos intervencionistas y se verían obligados a cambiar de métodos. Se iban acercando los tiempos en que las cosas iban a cambiar. En los últimos meses Castro había conversado con cientos de latinoamericanos y estaba al corriente de lo que sucedía en América Latina.

En respuesta a una pregunta del Secretario-General el Presidente dijo que, a su modo de ver, Guatemala tenía serias dificultades económicas. Parecía que había oposición a los planes de Mejía de democratizar el país. Mejía daba la impresión de querer buscar una salida, pero él (Castro) no creía que la alcanzase. El tenía menos contacto con los guatemaltecos y aunque había lucha armada en Guatemala no había alcanzado el nivel de El Salvador.

Sobre Costa Rica, el Presidente Castro declaró que EE.UU. deseaba militarizar el país. Querían convertir a Costa Rica en una segunda Honduras. Honduras también presentaba problemas a EE.UU., entre otras cosas porque su enemistad tradicional era con El Salvador y no con Nicaragua.

El Presidente Castro se refirió a la reacción al bloqueo económico a Nicaragua y en parte a la resolución de la SELA condenando el bloqueo, comparándolo con la reacción latinoamericana cuando el embargo contra Cuba.



Lo irónico era que EE.UU., con sus acciones, había dado a Cuba una libertad de cara a EE.UU. y al Tercer Mundo que no tenía casi ningún otro país del mundo. Cuba era invulnerable a la situación económica internacional. El 85% de sus exportaciones era con los países del este. Al desarrollar sus relaciones económicas con los países socialistas a base de precios fijos para sus materias primas, Cuba estaba poniendo en práctica el Nuevo Orden Económico Internacional (NOEI). Ni siquiera otros países socialistas tenían la libertad de acción de Cuba pues tenían represalias de EE.UU. en temas como aranceles, mientras que Cuba, con el embargo económico, no le debía nada a EE.UU. Además Cuba había aprendido a autodefenderse gracias a las amenazas de la administración Reagan.

El Presidente Castro se refirió entonces a la carrera armamentista observando que EE.UU. no podía mantenerla, como lo mostraba su déficit comercial, su creciente deuda externa y la avanzada del proteccionismo en EE.UU.

En la Cumbre de Bonn se había producido la pelea del perro y del gato entre los siete participantes. Japón había tenido la inteligencia de invertir en tecnología y no en armamentos. En los últimos años Japón había invertido \$50.000 millones de dólares en el exterior. Para fines de 1986 Japón sería el mayor inversionista extranjero del mundo. En cambio en Europa crecía el desempleo y en EE.UU. la economía volvía a atascarse.

El NOEI estaba relacionado con la paz y el desarme. A este respecto el Presidente señaló que "las ideas no generan crisis; son las crisis las que generan ideas".

El Presidente Castro dijo que 70 mil millones de dólares estaban saliendo de América Latina entre fuga de capital, pago de intereses y productos pagados a bajo precio.

Aunque él era partidario de la cancelación de la deuda externa, él consideraba que por motivos políticos lo mismo podía conseguirse con un moratorio de 10 años. Ahora bien el moratorio de por sí no resolvería nada si no iba acompañado del establecimiento del NOEI. El NOEI crearía mayor riqueza y mayor empleo en el Tercer Mundo lo que aumentaría su poder adquisitivo aumentando de esta forma las exportaciones de los países desarrollados. El problema de los problemas del mundo actual era la crisis económica mundial y la deuda. Los mayores factores de cambio eran irónicamente Reagan y el FMI. El Sudán era el último ejemplo.

El Presidente Castro indicó que el dinero ahorrado como consecuencia de un moratorio de 10 años debía emplearse en desarrollo no en armamentos, gastos de consumo, etc ... Un tal compromiso debería formar parte de cualquier acuerdo de este tipo. El creía que los pueblos aceptarían este sacrificio si fuese para algo positivo y no simplemente para pagar a bancos extranjeros. Esta convicción suya de que no puede pagarse la deuda se iba extendiendo entre los líderes del Tercer Mundo.

El Presidente Castro mencionó que cuando se inauguró la central azucarera en Nicaragua que coincidió con la toma de poder de Ortega, él perdonó la deuda a los nicaragüenses.

La Carta de Derechos y Deberes aprobada por la ONU exponía ideas claras. Los problemas principales a tratar en unas negociaciones globales eran: el intercambio comercial desigual; la oscilación de los precios de las materias primas; la política monetaria; las transferencias de tecnología; el proteccionismo y el "dumping", ambos de los cuales deberían quedar prohibidos. El Presidente señaló que la deuda externa afectaba tanto a África como a América Latina si no en términos absolutos sí en términos relativos.

En los próximos meses la OUA, el movimiento de los No Alineados y la Internacional Socialista iban a discutir este tema.

- Refiriéndose a Angola y Namibia el Presidente Castro precisó que las discusiones entre Sudáfrica y Angola se habían desarrollado en estrecha colaboración con Cuba.

- El Presidente ironizó sobre "el lenguaje de almíbar" que empleaba EE.UU. con Angola y sus esfuerzos de aparecer como mediadores mientras apoyaban a Sudáfrica y a la UNITA.

- Se refirió también al reciente desembarco de fuerzas sudafricanas en el enclave de Cabinda lo que manifestaba la mala fé de Sudáfrica. Cuba estaba dispuesta a permanecer en Angola todo el tiempo que fuese necesario. Cuba no tenía más que ganar en un arreglo negociado puesto que no tenía ningún interés en Angola. Cuba estaba en Angola por puro internacionalismo. La presencia cubana en Angola no le era excesivamente onerosa a Cuba. Cuba pagaba los sueldos de los asesores y soldados cubanos y Angola proporcionaba albergue y alimentos.

- Era difícil imaginar que Angola aceptase un milímetro más de lo que ya había concedido. Angola se había comprometido a retirar a 20.000 soldados cubanos del sur del país en un período de 3 años. El Presidente Castro opinó que el MPLA nunca sería derrotado por la UNITA. Cuba no se mostraba favorable a soluciones negociadas con Sudáfrica y EE.UU. porque "son unos bandidos" (Castro leyó entonces el comunicado sobre el desembarque sudafricano en Cabinda y el Secretario-General leyó parte de la comunicación que había recibido de Sudáfrica).

- El Presidente Castro manifestó que los prisioneros sudafricanos (en Cabinda) tenían su vida totalmente garantizada. Añadió que le propósito de Sudáfrica era sabotear las actividades de una empresa petrolera norteamericana (la Gulf Oil). La CIA debía estar al corriente de estos planes. Los Estados Unidos habían implicado a Zaire diciendo que los aviones sudafricanos se habían reabastecido en Zaire. Castro declaró creer en la posibilidad de una solución negociada aunque no le sorprendería si los angolanos retirasen su propuesta de noviembre de 1984.

- La propuesta Crocker hecha recientemente era inaceptable tanto para Angola como para Sudáfrica. Castro expresó su opinión de que éste era el momento de exigirle a Sudáfrica que implementase la resolución 435 (1978) pues la situación económica en Sudáfrica nunca había sido tan mala.

- Sin embargo aclaró el Presidente que la misma colaboración que Cuba había dado a Angola se le podía prestar a cuatro Angolas más. Si Cuba enviaba a 100.000 hombres fuera de la isla, Cuba no notarfa la diferencia.

- La "jugada" de Nkomati no iba a prosperar. No había más que hablar con los dirigentes de Tanzania o Zimbawe y preguntarles si estarían dispuestos a que las bandas contrarrevolucionarias se amparasen de Mozambique.

(La conversación continuó en el almuerzo brindado por el Presidente Castro al Secretario-General el miércoles 29 de mayo y en el transcurso del jueves, día 30).

F.V.

Francesc Vendrell  
30 de mayo 1985

ME (Lebanon) 1/8  
Trip Liban

ZCZC DAL 5777 MAP 829

SS HAV NYK

.NEWYORK (UNNY) 302238Z

8883-5 IMMEDIATE CONFIDENTIAL REOPENING. BE SOTO FOR SECCO.

SECCO HELD CONSULTATIONS MORNING 30 MAY ON CURRENT SITUATION AROUND BEIRUT. PRIOR TO CONSULTATIONS, LEBANESE REPRESENTATIVE INFORMED COUNCIL PRESIDENT THAT LEBANON WAS OPPOSED TO ANY FORMAL SECCO MEETING AND RESOLUTION ON LEBANON. HOWEVER, EGYPT, ON INSTRUCTIONS, PROPOSED URGENT FORMAL SECCO MEETING ON WORSENING SITUATION AFFECTING THREE PALESTINIAN REFUGEE CAMPS AND ADOPTION OF RESOLUTION BASED ON SIX POINTS PUT FORWARD BY AUSTRALIA EARLIER. SIX POINTS INCLUDE, CALLING FOR CEASE-FIRE, ALLOWING HUMANITARIAN ORGANIZATIONS TO FUNCTION, GOOD OFFICES OF SECRETARY-GENERAL, REAFFIRMING RESPECT FOR SOVEREIGNTY AND INTEGRITY OF LEBANON, CALLING ON ALL SIDES TO ASSIST IMPLEMENTATION OF SECCO RESOLUTION AND CALLING ON COUNTRIES CONCERNED TO ASSIST LEBANESE GOVERNMENT IN IMPLEMENTATION OF RESOLUTION. FRANCE, BURKINA FASSO, DENMARK, SUPPORTED EGYPTIAN PROPOSAL. MADAGASCAR SUGGESTED A STRONGER AND MORE SUBSTANTIAL PRESIDENTIAL STATEMENT THAN THAT OF 24 MAY COULD BE CONSIDERED AS ALTERNATIVE. CHINA, INDIA, PERU ADVOCATED THAT LEBANESE REPRESENTATIVE BE CONSULTED IN VIEW OF LEBANESE OPPOSITION TO SECCO FORMAL MEETING AND PREFERRED A STRENGTHENED PRESIDENTIAL STATEMENT. SOVIET UNION AND UKRAINE HAD DOUBTS THAT SECCO MEETING WOULD BE HELPFUL AND WARNED AGAINST INTERFERENCE IN INTERNAL AFFAIRS OF MEMBER STATE THROUGH THEY WERE OPEN TO STRENGTHENED PRESIDENTIAL STATEMENT.

WHILE AWAITING OUTCOME OF TALKS BETWEEN LEBANESE AND SYRIAN LEADERS IN DAMASCUS, SECCO DECIDED PRESIDENT SHOULD CONSULT LEBANESE REPRESENTATIVE FURTHER AND PREPARE DRAFT THEREAFTER. SECCO CONSULTATIONS 31 MAY WOULD DECIDE ON FORMAT OF DOCUMENT AND WHETHER FORMAL MEETING CAN BE HELD TO ADOPT DOCUMENT WITHOUT HOLDING DEBATE.

(DAYAL)

CCL 8883-5 30 24 31

VD 3800E 12946-5 REI

05302259



ZCZC DAL3777 MAP829

SS HAV NYK

.NEWYORK (UNNY) 302238Z

8883-5 IMMEDIATE CONFIDENTIAL REIFENRATH. DE SOTO FOR SECCO.

SECCO HELD CONSULTATIONS MORNING 30 MAY ON CURRENT SITUATION AROUND BEIRUT. PRIOR TO CONSULTATIONS, LEBANESE REPRESENTATIVE INFORMED COUNCIL PRESIDENT THAT LEBANON WAS OPPOSED TO ANY FORMAL SECCO MEETING AND RESOLUTION ON LEBANON. HOWEVER, EGYPT, ON INSTRUCTIONS, PROPOSED URGENT FORMAL SECCO MEETING ON WORSENING SITUATION AFFECTING THREE PALESTINIAN REFUGEE CAMPS AND ADOPTION OF RESOLUTION BASED ON SIX POINTS PUT FORWARD BY AUSTRALIA EARLIER. SIX POINTS INCLUDE, CALLING FOR CEASE-FIRE, ALLOWING HUMANITARIAN ORGANIZATIONS TO FUNCTION, GOOD OFFICES OF SECRETARY-GENERAL, REAFFIRMING RESPECT FOR SOVEREIGNTY AND INTEGRITY OF LEBANON, CALLING ON ALL SIDES TO ASSIST IMPLEMENTATION OF SECCO RESOLUTION AND CALLING ON COUNTRIES CONCERNED TO ASSIST LEBANESE GOVERNMENT IN IMPLEMENTATION OF RESOLUTION. FRANCE, BURKINA FASSO, DENMARK, SUPPORTED EGYPTIAN PROPOSAL. MADAGASCAR SUGGESTED A STRONGER AND MORE SUBSTANTIAL PRESIDENTIAL STATEMENT THAN THAT OF 24 MAY COULD BE CONSIDERED AS ALTERNATIVE. CHINA, INDIA, PERU ADVOCATED THAT LEBANESE REPRESENTATIVE BE CONSULTED IN VIEW OF LEBANESE OPPOSITION TO SECCO FORMAL MEETING AND PREFERRED A STRENGTHENED PRESIDENTIAL STATEMENT. SOVIET UNION AND UKRAINE HAD DOUBTS THAT SECCO MEETING WOULD BE HELPFUL AND WARNED AGAINST INTERFERENCE IN INTERNAL AFFAIRS OF MEMBER STATE THROUGH THEY WERE OPEN TO STRENGTHENED PRESIDENTIAL STATEMENT.

WHILE AWAITING OUTCOME OF TALKS BETWEEN LEBANESE AND SYRIAN LEADERS IN DAMASCUS, SECCO DECIDED PRESIDENT SHOULD CONSULT LEBANESE REPRESENTATIVE FURTHER AND PREPARE DRAFT THEREAFTER. SECCO CONSULTATIONS 31 MAY WOULD DECIDE ON FORMAT OF DOCUMENT AND WHETHER FORMAL MEETING CAN BE HELD TO ADOPT DOCUMENT WITHOUT HOLDING DEBATE.

(DAYAL)

COL 8883-5 30 24 31

VD 3800E T2946-5 REI

=05302259

ME (Lebanon)  
Trip Liba

*Iran Iraq*  
*Trip Cuba*

ZCZC DAL5761 MAP787

MI HAV NYK

.NEWYORK (UNNY) 302117Z

8845-5 IMMEDIATE REIFENRATH. DE SOTO FOR SEC GEN. PICCO CALLED FROM ISLAMABAD TO SAY THAT NEXT ROUND OF PROXIMITY TALKS IN GENEVA WILL BE HELD BETWEEN 20 AND 24 JUNE. AS IT IS PROVING IMPOSSIBLE TO KEEP THIS QUIET IN THE AREA, CORDOVEZ FEELS HE MUST MAKE PUBLIC ANNOUNCEMENT TO THIS EFFECT AT 1000 HOURS ISLAMABAD TIME 31 MAY.

(DAYAL)

COL 8845-5 20 24 1000 31

VD 380CE T2904-5 REI

=05302126

NNNN

Trip Cuba

5777

ZCZC DAL5245 CRS656 VIA RCA

UNITED NATIONS

NYC 10017

BZU052 PRA584 51240

URUS CO WGPS 058

PORTOFSPAIN 58/54 28 1657

INCOMING	
ACTION	
TO	
FILE NO.	<input type="checkbox"/> ACTION COMPLETED
INITIALS	

UNATIONS

NEWYORK

*[Handwritten signature]*

GO DE SOTO SG/EOSG FURTHER OUR TELECON WE CONFIRM THAT RESERVATIONS  
CONFIRMED AT HILTON HOTEL FOR ALL PERSONS ACCOMPANYING SEC-GEN  
AND THREE MAN CREW. RATE USD59.00 PLUS 15PERCENT TAX. SEC-GEN,  
MRS. PEREZ DE CUELLAR AND MR. HRUSOVSKY WILL BE ACCOMMODATED AT  
RESIDENCE OF PRESIDENT OF TRINIDAD AND TOBAGO. REGARDS

BURNETT OMNIPRESS PORTOFSPAIN

COL 60 USD59.00 15PERCENT

05282209

CRS0656

'Q

T

A

INCORR EOA

=05282209



File: trip (T+T)  
XRef: UNDP/Cuba

**EOSC**

FOR DE SOTO FROM JT. FOLLOWING CABLE RECEIVED TODAY FROM BURNETT  
PORTOFSPAIN QUOTE RESERVATIONS CONFIRMED HILTON HOTEL ALL PERSONS  
ACCOMPANYING SECGEN AND THREE-MAN CREW. RATE USD 59 PLUS 15 PERCENT  
TAX. SECGEN, MRS PEREZ DE CUELLAR AND HRUSOVSKY WILL BE ACCOMPANIED  
RESIDENCE OF PRESIDENT. UNQUOTE

V. Dayal, Chef de Cabinet

**United Nations**  
**Press Release**

Trip Cuba  
Department of Public Information  
Press Section  
United Nations, New York



SG/T/1340  
29 May 1985

SECRETARY-GENERAL ARRIVES IN CUBA

(Received yesterday from the Spokesman for the Secretary-General.)

Secretary-General Javier Perez de Cuellar arrived this afternoon at 3:15 p.m. in Cuba, for a three-day official visit to Havana. The Secretary-General and his party were met at José Martí International Airport by President Fidel Castro, President of the Council of Ministers; Vice-President Rafael Rodríguez; and Foreign Minister Isidoro Malmierca Peoli. The Secretary-General was received with full honours, and reviewed detachments of the Cuban air force, army and navy, before driving to his residence in Havana in the company of President Castro.

After some preliminary exchanges with the President, the Secretary-General went to the José Martí monument in Revolution Square, where he laid a wreath.

In the early evening, the Secretary-General began his talks with Cuban officials at the Palace of the Revolution. Later in the evening, he is scheduled to attend a reception given by the Council of State in his honour. Tomorrow, the Secretary-General will fly to the Island of Youth (Isla de la Juventud) where he will visit a number of projects, including a school for Namibian students. In the afternoon, he will visit the old city of Havana, the offices of the United Nations Development Programme (UNDP) and attend a special performance of the National Ballet of Cuba given in his honour. The programme for Thursday has not yet been finalized.

\* \* \* \* \*

For information media — not an official record

# United Nations Press Release

Tip Cuba  
Department of Public Information  
Press Section  
United Nations, New York



SG/T/1341  
29 May 1985

## SECRETARY-GENERAL HOLDS TALKS WITH PRESIDENT CASTRO AND OTHER CUBAN OFFICIALS

(Received from the Spokesman for the Secretary-General.)

HAVANA, 29 May -- Secretary-General Javier Perez de Cuellar yesterday, 28 May, held talks lasting nearly three-and-a-half hours with Fidel Castro, President of the Council of Ministers of the Republic of Cuba, and other high Cuban officials, including Vice President Rafael Rodriguez and Foreign Minister Isidoro Malmierca Peoli.

The talks focused on three subjects: the situation in Central America; the world economic situation; and the situation in southern Africa. The talks will continue tomorrow, 30 May, when the Secretary-General is scheduled to accompany President Castro on a private fishing trip lasting all day.

In the discussions of the Central American situation, the Secretary-General reviewed with his interlocutors the recent actions of the United Nations Security Council, calling for a resumption of the Manzanillo talks between the United States and Nicaragua, and asking the Secretary-General to keep the Council informed of developments and of the implementation of the resolution.

The Secretary-General reaffirmed his support for the efforts of the Contadora Group and for the necessity of a diplomatic process towards the solution of the region's problems. There was a detailed in-depth discussion of the political situation in the region.

President Castro then briefed the Secretary-General on his recent proposals to improve the world economic situation and relieve the burden of the third world countries, including a moratorium on debt incurred by developing countries. The situation was reviewed in all its aspects, including trade problems, transfer of technology, the role of international financial institutions, and the problems of protectionism and dumping.

Finally, the Secretary-General and President Castro exchanged views on the situation in southern Africa, in the light of recent developments in the region, including the incursion by South African intelligence forces into Angola. Both President Castro and the Secretary-General expressed their concern about these recent developments.

(more)

39947

For information media — not an official record

Following the talks, the Secretary-General was guest at a reception and dinner given in his honour by President Castro at the Palace of the Revolution, which was attended by high Cuban officials and the diplomatic corps.

Today, the Secretary-General is flying to the Isla de la Juventud, where he will visit a number of projects, including a school for Namibian students. He will return to Havana in the early afternoon for a visit to the old city and to the UNDP (United Nations Development Programme) offices, prior to attending a special performance of the National Ballet of Cuba in the evening.

\* \* \* \* \*

3173  
NNNN

1EB  
W  
6549

OE-0A  
Trip Cuba

ZCZC DAL 5919 HAV 159

MI NYK HQS

HAVANA (UN) 31 100Z

MISC1241 IMMEDIATE DAYAL FROM DE SOTO SEC GEN AGREES TO ANNOUNCEMENT  
REGARDING PRATLEY. REGARDS (UNDEVPRO HAVANA)

COL CKD

#05311356

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

CABLE

For use of drafter - A remplir par le rédacteur :

Date :	Drafter - Rédacteur :	Room - Bureau :	Ext. - Poste :
29 May 1985	V. DAYAL/RB	3800E	5028
Dept.:	Allotment - Compte :	File - Dossier :	
OSG/EOSG			

For use of Cable Operations Unit only  
Réserve au Groupe de la correspondance télégraphique

cc: SG VD Chron.  
b/f: EO/AB/TRAO/ID/GP/PP  
JPK/IM  
File: MC (Lebanon)  
Xref: Trip Cuba

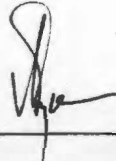
TO: UNDEVPRO  
A: HAVANA (CUBA)

IMMEDIATE

REIFENRATH. DE SOTO FOR SECGEN'S INFORMATION.  
GIVEN CONTINUING FIGHTING IN BEIRUT, SECCO IS HOLDING INFORMAL  
CONSULTATIONS ON SITUATION IN LEBANON 30 MAY.

DAYAL

Cleared by: \_\_\_\_\_  
Visé par : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Authorized by:  \_\_\_\_\_  
Autorisé par : \_\_\_\_\_ Signature  
Virendra Dayal, Chef de Cabinet  
Name and title (please type) - Nom et qualité (à dactylographier)

REPUBLICA DE CUBA

PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ESTADO Y DEL GOBIERNO

Ciudad de La Habana  
17 de mayo de 1985

27-5  
Cuba  
Trip Cuba

Estimado amigo:

Los días 27, 28 y 29 del pasado mes de marzo, un legislador y un académico norteamericanos me hicieron una extensa entrevista sobre variados temas, adquiriendo especial relieve lo relativo a la profunda crisis económica que atraviesa América Latina, su enorme deuda externa, las probables consecuencias de esa situación, y otros puntos relacionados con la incidencia de los actuales problemas económicos internacionales en todos los países subdesarrollados, en la economía occidental y en los propios Estados Unidos.

Este material va a ser publicado próximamente en la prensa norteamericana, y se editará un libro con el mismo.

Siguiendo el propósito de mantenerlo a usted informado sobre la situación que refleja esa entrevista, le remito copia de la parte que se relaciona con el tema económico que fue abordado el 29 de marzo.

En la misma entrevista, ese mismo día, entre otros temas, el periodista hizo una pregunta sobre las Olimpiadas, cuya respuesta se adjunta igualmente, por entender también que se trata de un asunto de importancia e interés en el cual exponemos nuestros puntos de vista.

Este material no ha sido publicado todavía, por lo que ruego se evite cualquier publicidad sobre el mismo. Cuando los entrevistadores hagan uso del material en Estados Unidos, le enviaré la entrevista completa que será impresa en un folleto.

Excmo. Sr. Javier Pérez de Cuéllar  
Secretario General  
Organización de las Naciones Unidas

2.

Le acompaño, además, copia completa de la entrevista celebrada el 13 de febrero con el director de la agencia española de noticias EFE, y la parte económica de la realizada con el director del diario "Excélsior", de México, el 21 de marzo. Aunque ya le envié con Oramas lo de "Excélsior", no sé si habrá tenido tiempo de echarle un vistazo. Los jefes de estado no suelen ser grandes lectores. No sé si ocurre lo mismo con los secretarios generales de ONU, cuyo tiempo es todavía más escaso. Se lo adjunto de nuevo para que, si desea verlo o revisarlo, no tenga que buscarlo en sus archivos. Ojalá pueda usted dedicarles unos minutos a estos materiales antes de su viaje o en el vuelo hacia Cuba.

Lo espero con gran placer el día 28. Un buen número de periodistas de Estados Unidos desea venir en ocasión de su visita. No podemos rechazar la solicitud, pues entonces eso sería contrario a la "libertad de prensa", excepto que usted no desee ver uno solo por aquí. Trataré de que su programa sea soportable. Necesitamos algún tiempo para conversar.

Reciba usted la expresión de mi amistad y mi aprecio.

Atentamente,



Fidel Castro Ruz



File: Trip Cuba

16 May '85 J.Hrusovsky/lc 3830 5045

OSG/EOSG

UNDP  
HAVANA (CUBA)

CONFIDENTIAL FOR REIFENRATH FROM DE SOTO

PLEASE OBTAIN THE FOLLOWING INFORMATION AND TELEX TO ME:

- 1) CUBAN LANDING PERMIT NUMBER,
- 2) PERMISSION TO OVERFLY CUBA VIA INBOUND ROUTING MAY 28 1985  
MTH UG448 UVRWI HAVANA,
- 3) MAY 31, 1985 DEPART HAVANA WI UVR GIRON UGN G442 MBJ SA NTA SANTO  
DOMINGO,
- 4) NEED CONFIRMATION TO RESERVE 1500 GALLONS OF JET A FUEL - CAN THE  
FUEL BE PAID BY U.S. DOLLARS,
- 5) NEED CONTACT NAME FOR HANDLING AIRCRAFT IN HAVANA AND TOTAL GROUND  
HANDLING, LANDING FEES - CAN THIS SERVICE BE PAID BY U.S. DOLLARS,
- 6) ANY RESTRICTIONS FOR AIR CREW THAT THEY SHOULD BE AWARE OF IN  
HAVANA.
- 7) WHAT HOTEL IS THE CREW ACCOMODATIONS AND CAN THE ROOMS BE PAID BY  
US DOLLARS.

REGARDS,

~~JS~~ 14/5/85  
I. Pérez Salgado/cc

bcc: Mr. de Olivares ✓  
Mr. Casap

cc: HNM/MG/IPS/CM  
ET/FB  
RBLAC Rdg. File  
Registry  
Chron

~~Trip~~ Cuba  
~~Trip~~ Dom. Rep

Mr. Alvaro de Soto  
Special Assistant to the Secretary-General  
Executive Office of the Secretary-General

15 May

85

CUB/GEN; DOM/GEN

Hugo Navajas-Mogro, Assistant Administrator and  
Regional Director for Latin America and the Caribbean

5400

Briefs for Secretary-General's Visit to Cuba and the Dominican Republic

In anticipation of the forthcoming visit of the Secretary-General  
..... to Cuba and the Dominican Republic, I am sending herewith two briefs  
describing the activities carried out by UNDP in those countries.

NOTA PARA LA VISITA DEL SECRETARIO GENERAL A CUBA  
28 AL 30 DE MAYO DE 1985

I. Indicadores Básicos<sup>1</sup>

Población:	9.8 millones (1982 estimada)
Superficie:	110.922 km <sup>2</sup>
Producto interno bruto (PIB) <u>per capita</u> :	US\$1,910 (NU 1982)
Deuda total a la Unión Soviética:	US\$9,000 millones (1982)
Deuda total a los países occidentales:	US\$3,200 millones (a fines de 1983)

II. Aspectos Económicos

La base de la economía cubana es la agricultura, la que depende en gran proporción de la producción anual de caña de azúcar, que contribuye con el 80-85% de los ingresos por concepto de exportaciones. La mayor parte de las exportaciones de azúcar son vendidas a precios fijos sobre la base de acuerdos de largo plazo, fundamentalmente a la Unión Soviética y a otros países del este de Europa. Los excedentes son vendidos en el mercado libre.

La producción de azúcar en bruto alcanzó un record de 8.2 millones de toneladas métricas en el período 1981-1982. Sin embargo, el precio mundial del azúcar de 8 centavos de dólar por libra en 1982 - en 1980 el precio era de 28 centavos por libra - no alcanzó a cubrir los costos de producción. Como resultado los ingresos de Cuba por las exportaciones de azúcar en 1982 fueron 11% más bajos que en 1981. Otro aspecto negativo para la industria del azúcar fueron las devastadoras lluvias caídas durante el primer trimestre del 1983, que redujeron la producción anual de azúcar en bruto a 6.7 millones de toneladas métricas<sup>2</sup>. Debido a la caída de la producción, Cuba no pudo cumplir con su cuota<sup>3</sup> de

---

1 Europa Yearbook, 1984.

2 Cifra estimada.

3 2.4 millones de toneladas métricas.

exportaciones al mercado libre bajo el Acuerdo Internacional del Azúcar.

Cuba posee una décima parte de las reservas mundiales conocidas de níquel, que constituye el segundo producto de exportación de Cuba. La producción subió de 38,000 toneladas en 1980 a 47,000 en 1981 y se espera que alcance 78,000 en 1985. Cuba proporciona a los países miembros del Consejo de Ayuda Mutua Económico (CAME) el 35% de las necesidades de níquel. Cuba cuenta también con depósitos de cobre, cromito, manganeso, cobalto y hierro.

Cuba depende para su abastecimiento de petróleo de la Unión Soviética (98%). La exploración de petróleo en Cuba se está llevando a cabo con la asistencia de la Unión Soviética y México, habiéndose anunciado importantes descubrimientos en la costa norte, cerca de Varadero.

La base de la capacidad industrial instalada está constituida por plantas para el procesamiento de productos agrícolas, así como la producción de cemento, fertilizantes, productos de consumo interno y maquinaria agrícola. Al desarrollo industrial se la ha dado una alta prioridad.

La baja de los precios del tabaco, del níquel y especialmente del azúcar han ocasionado una severa crisis económica en los últimos años.

### III. Programa del PNUD

1982-1986 (55% de la Cifra Indicativa de Planificación - CIP):	US\$11,275,000 (más \$506,000 saldo del segundo ciclo; total disponible US\$11,781,000)
--	---

Nivel de compromisos 1982-1986 (al 31 de enero de 1985):	US\$11,491,000
--	----------------

Porcentaje de compromisos del nivel presupuestario autorizado (al 31 de enero de 1985):	97.5%
---	-------

Nivel presupuestario autorizado 1987:	US\$2,255,000
---------------------------------------	---------------

La producción mineral y el aumento de la producción nacional industrial a través de la introducción de alta tecnología, en especial en los derivados de la caña de azúcar, son los principales objetivos del Plan Nacional de Desarrollo apoyado por el Programa del PNUD.

De acuerdo con lo anterior, el 40% de la CIP se destinó al sector

/...

industrial y el 23% a recursos naturales. Los proyectos CUB/76/004 y CUB/82/004 han apoyado el establecimiento de una planta piloto para minerales de latericos. Esta planta fué inaugurada el 27 de febrero de 1985 y sirve para analizar muestras a una escala piloto y para optimizar el proceso de producción no solamente de níquel puro sino también de cobalto puro y cobre como sub-productos. Los resultados serán aplicados en los procesos de producción de plantas construídas por el Gobierno.

La salud pública constituye la tercera prioridad del Gobierno con 8.6% seguida por la agricultura a la que se ha asignado el 7.5% de los recursos de la CIP. El saldo (29.5%) se distribuye entre transporte y comunicaciones, empleo, ciencia y tecnología, educación y cultura, y comercio internacional.

La capacidad tecnológica internacional es muy utilizada en la ejecución de proyectos. Existen muy pocos expertos de largo plazo en Cuba. Los expertos internacionales son fundamentalmente requeridos para consultas de corto plazo en campos muy específicos. Visitas periódicas (con intervalos aproximados de 6 meses) realizadas por grupos de asesores de alto nivel, que revisan la ejecución de los proyectos y la preparación de planes de trabajo para los próximos meses constituyen una modalidad que ha tenido gran éxito en Cuba.

En general, los proyectos del PNUD han apoyado las actividades de investigación aplicada orientadas a áreas prioritarias de desarrollo. Los proyectos han contribuido a la construcción de importantes infraestructuras financiadas por el propio Gobierno. Dada la magnitud de las construcciones requeridas y la situación del propio sector, a veces se ha tropezado con considerables demoras para cumplir con las programaciones establecidas. Sin embargo, debemos hacer notar que las autoridades del Gobierno a los más altos niveles, están conscientes del problema y han tratado de corregirlo.

La mayor proporción de los fondos de la CIP (71.3%) ha sido utilizada para el componente de equipo, el personal internacional ha absorbido el 17% y la capacitación el 5.6%. La inadecuada programación de las giras de estudios y de las becas, ha puesto en peligro la ejecución del componente de capacitación; en algunos casos los fondos destinados a capacitación se han transferido al componente equipo.

/...

### Principales Proyectos Financiados por la CIP

#### CUB/79/004 - Establecimiento de Una Planta Farmacéutica de Propósitos Múltiples

Este proyecto es complementario del proyecto UF/CUB/78/093, aprobado por la ONUDI en junio de 1978, con una contribución de 678.300 dólares del Fondo Industrial de la ONUDI. El objetivo del proyecto es establecer una planta piloto para la producción de medicamentos utilizando materiales locales. Las obras civiles están casi terminada y el equipo está instalado.

#### CUB/82/003 - Centro de Investigaciones del Bagazo (CUB-9)

En 1971 el Gobierno de Cuba solicitó asistencia al PNUD para construir un Centro de Investigaciones para la Industrialización del Bagazo de Caña. El propósito del Centro es el de perfeccionar la tecnología para la producción de papel para periódicos así como la disolución de la pulpa. Para este proyecto se obtuvo asistencia bilateral de Canadá, Suecia, Finlandia y Checoslovaquia. La planta piloto, que empezó en 1981, implicó una inversión total de capital de 20 millones de dólares. La contribución total del PNUD asciende a 5,4 millones de dólares. La planta fué diseñada para una producción sostenida de aproximadamente 25 a 39 toneladas diarias de pulpa tipo mecánico y hasta 35 toneladas diaria de papel para periódicos. Esta planta puede representar un avance importante en la fabricación de papel de diario a partir del bagazo. "CUBA-9" podría convertirse en un centro mundial de investigaciones. Sin embargo, el progreso ha sido lento. Dificultades dadas a conocer por el director nacional del proyecto, a partir de 1983 no han sido resueltas. Estos dificultades son: cambios en el personal, línea de eflujo no terminada, escasez de peróxido y papel para periódicos de baja calidad debido a tinta de segunda calidad y maquinaria vieja. El director nacional ha explicado que es muy difícil mantener el personal, debido a que las centrales azucareras localizadas en la misma zona pagan salarios más altos (aprox. 15% más). Este problema ha sido presentado al gobierno en varias oportunidades pero los niveles de salario están todavía bajo consideración.

#### CUB/74/011 - Centro de Investigaciones para la Industria de Fermentación (CUBA-10)

Este proyecto ha recibido asistencia del PNUD desde 1975, con una contribución de aproximadamente 1.7 millones de dólares, principalmente en equipo. La planta piloto de fermentación está terminada y las investigaciones se han llevado a cabo. Sin embargo, la planta para aminoácidos y residuos de celulosa, así como las investigaciones bioquímicas no han comenzado. Aunque localizado en la misma zona que el Centro de Bagazo (CUB/82/003), este proyecto no tiene problemas de personal, pero los retrasos en la construcción, han sido problemas recurrentes durante la vida del mismo.

/...

CUB/81/017 - Creación de un Centro Nacional para la Conservación, Restauración y Museología del Patrimonio Cultural

El Gobierno de Cuba atribuye gran importancia a la conservación del patrimonio cultural del país. La Habana Vieja, un punto histórico de gran belleza y el sitio de muchos acontecimientos históricos de Cuba, fué declarada Monumento Nacional por decreto en noviembre de 1979 y Patrimonio Cultural Mundial por UNESCO en 1983. Los objetivos de este proyecto son colaborar en la restauración del Convento de Santa Clara y convertirlo en un Centro de Conservación, Restauración y Museología. El proyecto también tiene como fin apoyar los esfuerzos nacionales para restaurar La Habana Vieja y capacitar personal técnico. El proyecto regional RLA/79/005 - Patrimonio Cultural, ha colaborado en este esfuerzo.

CUB/79/003 - Identificación y Corrección

Este proyecto tiene el propósito de identificar los procedimientos para la detección precoz y diagnóstico de problemas que afecten el desarrollo infantil. El proyecto ha contribuido al establecimiento de un sistema informatizado de datos neurométrico. Una serie de estudios de casos se han llevado a cabo con resultados satisfactorios.

Asistencia Recibida en el Area de Financiamiento Externo

En 1982, a través del proyecto CUB/82/009 - Asistencia al Banco Central, un equipo de tres funcionarios de la UNCTAD y un consultor externo llevó a cabo una misión a Cuba para asistir al Gobierno en la preparación de negociaciones con los acreedores del "Club de Paris". Asimismo, la misión preparó un informe sobre los recientes acontecimientos económicos y las perspectivas de la economía cubana.

/...

Respa  
9/5/85

JH/AS/Lc  
b/f: VD/EO/ZHAO/ID/GP/FP/JPK/IM  
File: Trip Cuba  
Xref: UNOP R&R  
cc: SG

9 May '85 J.Hrusovsky/lc 3804B 5021

OSG/EOSG

UNDEVPRO  
HAVANA (CUBA)

CONFIDENCIAL PARA R. REIFENRATH SOLAMENTE, DE DE SOTO.

EL SECRETARIO GENERAL LLEGARA DE NUEVA YORK A HABANA EN UNA VISITA OFICIAL EL MARTES 28 DE MAYO DE 1985 A LAS 15.15 POR AVION ESPECIAL. DEJARA HABANA EL VIERNES 31 DE MAYO DE 1985 A LAS 10.00 EN DIRECCION A SANTO DOMINGO.

EL SECRETARIO GENERAL IRA ACOMPAÑADO POR LA SEÑORA MARCELA PEREZ DE CUELLAR Y POR LA SIGUIENTE COMITIVA:

- SR. NORBERTO GONZALEZ, SECRETARIO EJECUTIVO DE LA COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA Y EL CARIBE,
- ALVARO DE SOTO, ASISTENTE ESPECIAL DEL SECRETARIO GENERAL,
- SR. FRANÇOIS GIULIANI, PORTAVOZ DEL SECRETARIO GENERAL.
- SR. FRANCESC VENDRELL, OFICIAL SUPERIOR DE ASUNTOS POLITICOS, DEPARTAMENTO DE ASUNTOS POLITICOS, ADMINISTRACION FIDUCIARIA Y DESCOLONIZACION,
- SR.TA. ANGELES VIDAL, SECRETARIA DEL SECRETARIO GENERAL,
- SR. JOHN HRUSOVSKY, OFICIAL DE OPERACIONES Y ADMINISTRACION,
- SR. HAROLD STUART, OFICIAL ADMINISTRATIVO



EL AVION ESPECIAL ES UN APARATO GULFSTREAM II, LICENCIA N416SH, CON IDENTIFICACION DE LLAMADA UN1 Y CON EMBLEMA UN EN EL FUSELAJE. PROPIETARIOS SON GULFSTREAM AEROSPACE CORP. P.O. BOX 2206, SAVANNAH, GEORGIA, 31402 USA. LOS MIEMBROS DE LA TRIPULACION, TODOS CIUDADANOS NORTEAMERICANOS, SON: CAPT. HOWARD HACKNEY, CO-CAPT. MURRAY SNYDER Y INGENIERO BRIAN O'LOUGHLIN.

LE ESTARIA SUMAMENTE AGRADECIDO SI PUDIERA ENCARGARSE DEL ALOJAMIENTO Y DEL TRANSPORTE LOCAL. TAMBIEN LE AGRADECERIA GESTIONAR QUE SE CONCEDA PERMISOS DE ATERRIZAJE Y DESPEGUE, Y SEGURIDAD PARA EL APARATO. EL ALOJAMIENTO PARA LA TRIPULACION YA ESTA PROPORCIONADO.

SALUDOS

10-5

JH/AS/lc cc SG  
b:f: VD/EO/ZHAO/ID/CP/FP/JFK/IM  
File: Trip Cuba  
Xref: Cuba

9 de mayo de 1985

Excelentísimo Señor:

Como es de su conocimiento, el Secretario General, acompañado por la Sra. de Pérez de Cuéllar, llegará a La Habana con su comitiva por avión especial el día martes 28 de mayo a las 15:15 en cumplimiento de una visita oficial a la República de Cuba.

El Secretario General y su comitiva saldrán de La Habana a las 10:00 a.m. del día viernes 31 de mayo de 1985 por avión especial con destino a Santo Domingo, República Dominicana.

Se adjunta a la presente una lista de las personas que acompañan al Secretario General en su visita oficial a la República de Cuba. El avión especial es un aparato Gulfstream II, Licencia N416SH, con identificación de llamada UN 1 y con emblema UN en el fuselaje. Los miembros de la tripulación, todos ciudadanos norteamericanos, son: Capt. Howard Hackney, Co-Capt. Murray Snyder y Brian O'Loughlin, Ingeniero.

Cualquier ayuda que su gobierno pueda conceder relativa a corredores aéreos, permisos de sobrevuelo, autorizaciones para aterrizaje y despegue en La Habana, será muy apreciada. Estas facilidades serán necesarias asimismo durante la salida a Santo Domingo y de ellas se informará a la Gulfstream Aerospace Corp.

Excelentísimo Señor  
Licenciado Oscar Oramas Oliva  
Representante Permanente  
de la República de Cuba  
ante las Naciones Unidas  
Nueva York

También requerirán su amable atención los siguientes aspectos: formalidades en el aeropuerto, servicio de combustible (jet A fuel) y determinación de modalidades de pago, ya sea en dólares de los Estados Unidos de América o tarjetas de crédito, control de vuelo, informaciones meteorológicas, servicio de mantenimiento y seguridad del aparato aéreo, hospedaje hotelero para la tripulación y transporte del hotel al aeropuerto por lo menos tres horas antes de la programada para la partida.

Le agradeceremos tenga a bien hacer llegar esta información a su gobierno.

Me valgo de la ocasión para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Alvaro de Soto  
Asistente Especial  
del Secretario General

13-5

Trip Cuba

2498

ZCZC DAL2171 MAY 33

SS NYK

.HAVANA (ILO) 11 1700Z

MOST IMMEDIATE WISCI101 OLIVARES/DESOTO EYE RETURNED THIS AFTERNOON  
 11 MAY FROM FIELD TRIP WITH DIRGEN ILO BLANCHARD AND FOUND  
 YOUR TELEX WHICH REACHED THIS OFFICE THIS MORNING HOWEVER ALMOST  
 ENTIRELY GAELED. ALTHOUGH ABLE UNDERSTAND IT DEALS WITH FORTHCOMING  
 VISIT SEGEN UNABLE DECIPHER DETAILS. PLEASE REPEAT FULL TEXT.  
 PLEASE NOTE WE EXPERIENCING SINCE SEVERAL DAYS DIFFICULTIES WITH  
 OUR TELEX DUE TO MAJOR NETWORK REPAIRS PRESENTLY IN PROGRESS.  
 SHOULD YOU NOT SUCCEED IN CONTACTING US DIRECTLY PLEASE TRY CHANNEL  
 YOUR TRAFFIC THROUGH FAO WHO OR UNESCO HAVANA AT FOLLOWING TELEX  
 512110, 511691 OR 512154 RESPECTIVELY. WILL ALSO TRY TELEPHONE  
 OLIVARES/DESOTO MONDAY BEFORE NOON IF ABLE GET THROUGH. REGARDS.  
 GREIFENRATH UNDEVPRO HAVANA)

COL CKD

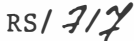
=05112156

13/5  
 for message  
 by phone on  
 Saturday  
 Cable office  
 retransmitted.

INCOMING	
ACTION	
TO	
FILE NO.	
<input type="checkbox"/> ACTION COMPLETED	
INITIALS	

NNNN

Given by Aunt. Emma, to Mr. deClerck,  
on April 2, 1985 11 am



Nueva York, 1 de abril de 1985

Cumpliendo instrucciones del Presidente Fidel Castro, le estoy solicitando una entrevista para tratarle los siguientes temas:

- El interés del Presidente en que usted llegue a La Habana el día 28 - de mayo y que pueda permanecer 3 días con nosotros. De no poder llegar ese día, el Presidente le rogaría que permaneciera hasta el día - 31 de mayo.
- Hacerle saber el análisis que ha hecho nuestro país sobre el problema de la deuda externa de los países del Tercer Mundo en general y de -- nuestra América en particular. A esos efectos, le estoy enviando un ejemplar de la entrevista del Presidente con el periódico "Excelsior" de México.
- Hacerle llegar nuestros criterios sobre las próximas Olimpiadas Mun-- diales y la opinión de que hay que compartir las mismas entre las dos Corea. Esa será una batalla importante, sobre la cual el Presidente-- desea conversar con usted durante su próxima visita a La Habana.

La próxima semana espero estar de regreso en Nueva York y tener el placer de entrevistarme con usted y explicarle más detalladamente lo que el Presidente Fidel Castro desea le trasmita.

Aprovecho la ocasión, Señor Secretario General, para reiterarle el testimonio de mi más alta y distinguida consideración.


Representante Permanente

689-7215 "CARMEN"

Excmo. Sr. D. Javier Pérez de Cuéllar  
Secretario General de las Naciones Unidas  
Nueva York

Handwritten notes and diagrams:

- Top left: "11" and "ok" with a double vertical line.
- Top right: "Tues. 16" with a double vertical line.
- Middle left: "10" and "ok" with a double vertical line.
- Middle right: "Tues. 15" with a double vertical line.
- Bottom left: "10" and "ok" with a double vertical line.
- Bottom right: "1030" and "Aut. 4" with a double vertical line.

  
MISION PERMANENTE DE CUBA  
EN LAS NACIONES UNIDAS  
315 LEXINGTON AVENUE  
NEW YORK, N.Y. 10016

RS/ 1675

Cuba  
x ref. Future  
Trip

orig on file

RECEIVED

JUL 12 1982

Proposed trip.

Nueva York, Julio 12 de 1982.

Excmo. Sr. D. Javier Pérez de Cuellar  
Secretario General de las  
Naciones Unidas  
Nueva York.

Excelencia:

Tengo el altísimo honor de acompañarle sobre -  
dirigido a usted que le envía el Dr. Fidel Castro Ruz,  
Presidente del Consejo de Estado y del Gobierno de la  
República de Cuba.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle Excelen  
cia el testimonio de mi más alta y distinguida considera  
ción.

Rolando López del Amo  
Embajador  
Representante Permanente Alterno



G P  
Invitation  
- a R

REPÚBLICA DE CUBA

PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ESTADO Y DEL GOBIERNO

Ciudad de la Habana,  
28 de junio de 1982

Estimado Señor Secretario General:

Como tuve oportunidad de hacerle saber en mi mensaje de felicitación, Cuba atribuye particular importancia a que en la Secretaría General de las Naciones Unidas se encuentre un hombre que no solo proviene de los países en vías de desarrollo y conoce sus dificultades y problemas sino que, además, es un destacado representante de la América Latina.

Por su dimensión, Cuba tiene solo una importancia modesta en la política internacional, pero diversas circunstancias históricas han determinado nuestra presencia muy activa en los acontecimientos internacionales y los deberes que hemos tenido que cumplir en los últimos años, al correspondernos la Presidencia del Movimiento de Países No Alineados, ha traído para nosotros en ese terreno adicionales responsabilidades. Consideramos por ello oportuno que, en la primera oportunidad en que le resulte conveniente, pueda usted visitar nuestro país. Ello nos brindará la ocasión de confirmar nuestro compromiso en Naciones Unidas y nos hará posible mostrarle personalmente algunos de los esfuerzos para el desarrollo realizados por el pueblo cubano que podrían resultar útiles a otros países que enfrentan la misma difícil experiencia de superar el retraso económico.

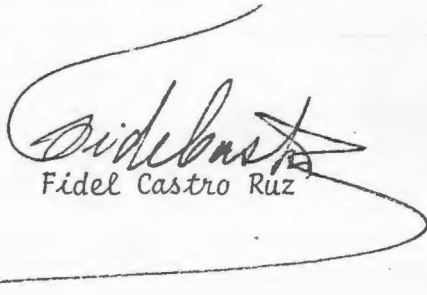
Le extiendo, pues, a nombre del Gobierno de Cuba y en mi nombre propio, una cordial invitación, que quedará abierta hasta el momento en que usted encuentre oportuno y posible visitarnos.

Dr. Javier Pérez de Cuéllar  
Secretario General de la  
Organización de las Naciones Unidas  
New York

2.

Le reitero el testimonio de nuestro aprecio por su disposición permanente en estos días trágicos para la humanidad a cumplir sus responsabilidades con la comunidad internacional en el caso de la brutal invasión al Líbano y del uso de la fuerza colonialista en las Malvinas y en otros acontecimientos que ponen en peligro la paz.

Reciba el saludo de,

  
Fidel Castro Ruz



cc: SG

File: Cuba

XRef: ~~Non-Aligned~~

~~South Atlantic conflict~~ ✓

Future trip

M. Essaafi  
b/f: A. de Soto  
E. de Olivares

CONFIDENCIAL

Notas sobre la reunión sostenida entre el Secretario General  
y el Dr. Rodríguez, Vice-Presidente de Cuba

---

Martes 15 de Junio de 1982, a las 3 p.m.

Presentes :

- El Secretario General
- Sr. Alvaro de Soto,  
Asistente Especial del  
Secretario General
- Sra. Florence Pomés,  
Segundo Oficial
- Dr. Rodríguez, Vice-Presidente
- Sr. Rolando Lopez del Amo,  
Embajador Alterno de la Misión  
de Cuba
- Sr. José R. Viera, Vice-Ministro,  
Relaciones Exteriores
- Sr. Carlos Martinez Salsamenti,  
Asesor del Vice-Presidente

El Dr. Rodríguez manifestó la satisfacción de su país debido a que la elección al cargo de Secretario General de las Naciones Unidas había recaído en un ciudadano de América Latina y reiteró su invitación "abierta" al Secretario General para que visite Cuba apenas se presente una oportunidad políticamente apropiada.

El Secretario General recibió complacido la invitación y explicó que el problema no era tan político como cronológico pues ya varias visitas habían tenido que ser pospuestas a causa de la situación internacional. Agregó que agradecería mucho la posibilidad de visitar Cuba por razones sentimentales, patrióticas e internacionales dado que Cuba tiene peso y audiencia en la comunidad internacional.



MISION PERMANENTE DE CUBA  
EN LAS NACIONES UNIDAS  
315 LEXINGTON AVENUE  
NEW YORK, N.Y. 10016

RS/ 1675

Cuba  
xmg Future TAP

12-7 50

RECEIVED

JUL 12 1982

cc: GP

Nueva York, Julio 12 de 1982.

Excmo. Sr. D. Javier Pérez de Cuellar  
Secretario General de las  
Naciones Unidas  
Nueva York.

Excelencia:

Tengo el altísimo honor de acompañarle sobre -  
dirigido a usted que le envía el Dr. Fidel Castro Ruz,  
Presidente del Consejo de Estado y del Gobierno de la  
República de Cuba.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle Excelen  
cia el testimonio de mi más alta y distinguida considera  
ción.

Rolando López del Amo  
Embajador  
Representante Permanente Alterno



G P

- invitation

- a R

#0

Ciudad de la Habana,  
28 de junio de 1982

Estimado Señor Secretario General:

Como tuve oportunidad de hacerle saber en mi mensaje de felicitación, Cuba atribuye particular importancia a que en la Secretaría General de las Naciones Unidas se encuentre un hombre que no solo proviene de los países en vías de desarrollo y conoce sus dificultades y problemas sino que, además, es un destacado representante de la América Latina.

Por su dimensión, Cuba tiene solo una importancia modesta en la política internacional, pero diversas circunstancias históricas han determinado nuestra presencia muy activa en los acontecimientos internacionales y los deberes que hemos tenido que cumplir en los últimos años, al correspondernos la Presidencia del Movimiento de Países No Alineados, ha traído para nosotros en ese terreno adicionales responsabilidades. Consideramos por ello oportuno que, en la primera oportunidad en que le resulte conveniente, pueda usted visitar nuestro país. Ello nos brindará la ocasión de confirmar nuestro compromiso en Naciones Unidas y nos hará posible mostrarle personalmente algunos de los esfuerzos para el desarrollo realizados por el pueblo cubano que podrían resultar útiles a otros países que enfrentan la misma difícil experiencia de superar el retraso económico.

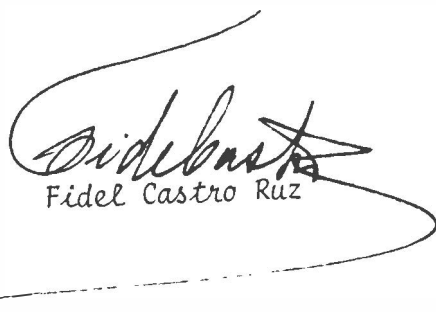
Le extiendo, pues, a nombre del Gobierno de Cuba y en mi nombre propio, una cordial invitación, que quedará abierta hasta el momento en que usted encuentre oportuno y posible visitarnos.

Dr. Javier Pérez de Cuéllar  
Secretario General de la  
Organización de las Naciones Unidas  
New York

2.

Le reitero el testimonio de nuestro aprecio por su disposición permanente en estos días trágicos para la humanidad a cumplir sus responsabilidades con la comunidad internacional en el caso de la brutal invasión al Líbano y del uso de la fuerza colonialista en las Malvinas y en otros acontecimientos que ponen en peligro la paz.

Reciba el saludo de,



Fidel Castro Ruz